BONDIA ARUBA®
Diabierna 20 di APRIL 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Humamento motibo principal pa haya stroke



Pagina 4

Gobierno mester paga huur edificio DTI



Pagina 3

Union Europeo menasando Venezuela cu sancion



Pagina 7

AVP: Presupuesto 2018 no tin contenido



Pagina 2

BONDIA ARUBA

Fraccion AVP: Presupuesto 2018 no tin contenido

ORANJESTAD – E posicion di fraccion di AVP riba e tratamento di presupuesto 2018 cu a cuminsa ayera den parlamento, ta uno di hopi cuestionamento. Esaki a pesar cu gobierno di coalicion (MEP-POR-RED) y fraccionnan oficialista ta responsabilisa e gobierno anterior di AVP di e crisis financiero cu nan a hereda y cu a haci nan maneho dificil.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara na Bon Dia Aruba cu e posicion di nan riba e presupuesto aki no ta mucho positivo. Tambe e ta haya cu e presupuesto 2018 no tin contenido. Ya cu den esencia, e presupuesto aki tin 42 pagina riba e maneho di gobierno, caminda nan ta splica con nan ta bay gasta e placa. E otronan ta rubricanan cu ta haci e documento aki diki di casi 500 pagina.
Pero specialmente lider di fraccion di AVP ta mira cu e presupuesto aki no ta duna e ciudadano un miho bienestar. Esaki contrario na loke gobierno ta proclama como su mision di pone ser humano central. “E ta un presupuesto cu no ta husto. E ta un presupuesto cu ta buta peso meramente riba e grupo mas vulnerabel di nos comunidad”, e di.



Peso riba pueblo
Segun parlamentario Sneek, ora cu ta wordo hisa BBO, ta e grupo mas vulnerabel ta esun cu ta bay haya e peso, ya cu nan tin cu cumpra tur nan productonan na Aruba mes. E tendencia ta cu cifra lo bay mustra den futuro cu inflacion di dos digito alrededor di 10%. Banda di BBO gobierno lo bay cuminsa cobra 10 cen mas di accijns riba prijs di combustibel debi cu gobierno ta buscando 10 miyon mas di entrada. Ya caba for di januari ultimo nan ta cobrando 2 cen caba. Esaki lo wordo refleha y cobra bek riba e consumido.





Tocante e responsabilidad cu fraccion di AVP mester carga riba e presupuesto 2018 , e lider di e unico fraccion di oposicion a bisa cu no ta nan a ocasiona e deficit financiero actual, sino e gobierno actual den tempo record di apenas casi 4 luna.

El a declara na Bon Dia Aruba cu nan por a mustra cu for di 2013 pa 2017 cu nan a atende cu financia publico. E ta argumenta cu nan por demostra esaki, ya cu tin cuentanan anual cu no ta gobierno a traha nan, sino departamentonan caminda un ARA (Contraloria General) ta controla nan. E cuentanan anual aki a mustra cu nan a minimalisa e deficit financiero, segun parlamentario Sneek.

A pesar di tur acusacion riba e mal maneho di financia publico di e gobierno anterior, e ta haya cu e gobierno actual di coalicion no por substancia esaki. “Bin cu cifra anto nos ta bay discuti riba cifra. Si nos ta mira cifra no tin un maneho desastroso.” E ta agrega cu ora nan ta mira e cuenta anual di presupuesto 2016, gobierno a cumpli cu su presupuesto cabalmente. Parlamentario Sneek ta sigur cu si 2017 e gobierno anterior tabata esun cu mester a cera e presupuesto, nan lo a logra e 0.5% cu e norma supervisa pa CAft ta exigi.

Gastonan di gobierno
E echo cu gobierno a aumenta su gasto riba personal caminda den presupuesto 2018 ta para 100 trahado adicional na servicio di gobierno cu ta un motibo pa kico gobierno actual a fia mas placa, segun parlamentario Sneek. Ademas di otro gastonan cu na e momento actual no tabata necesario, entre nan 6 miyon cu a wordo tuma pa drecha bestuurskantor. Tambe 7.5 miyon pa AZV. Nan a mira den e cuenta anual di e organo aki cu e suma ey no tabata necesario. Mientras di otro banda gobierno actual no a percura of haci esfuerso pa Refineria di Aruba (RdA) paga e compra di FMSA. Mientras e ta denuncia cu tin hendenan di e sector priva interesa pa cumpra FMSA.

E ta argumenta cu e mesun prome mandatario a bisa cu a manda 300 hende cas di e gobierno di AVP, mientras awor tin 400 hende cu a tuma na servicio. E ta haya cu un wega tabatin pa crea impresion cu e gobierno anterior no por a logra cumpli debidamente cu e presupuesto 2017 y nan bin cu uno supletorio. “Si tabatin un situacion di crisis con nos por mira cu tin gastamento di placa na gran escala aworaki”, segun lider di fraccion di AVP.

Tambe el a reitera cu apenas nan a haya 6 dia so pa haci pregunta riba e presupuesto 2018. Despues cu esaki ta produci casi 2 mil pregunta cu un parti no a wordo contesta nan a wordo duna apenas 24 ora pa studia e documento aki pa start un reunion publico. E ta considera esaki un falta di respet y seriedad. Pues loke e ta mira un stamper parlament cu ta cla pa vota y aproba gewoon e presupuesto 2018. Encuanto si esaki ta un ripiticion di loke nan mes a haci durante e dos gobernacion anterior, parlamentario Sneek a laga sa cu esaki no ta cuadra cu berdad. E ta haya cu echo cu awor tur cos ta digitalisa, simplemente nos mester subi riba e website di parlamento y mira cu durante e ultimo dos gabinete nan a duna entre 3 pa 5 siman pa atende cu presupuesto, y no 6 dia.

Tin chens cu lo sigui reunion di presupuesto sin publico

ORANJESTAD — Durante reunion pa trata e presupuesto preliminar di aña 2018 ayera a resalta cu tabatin hopi envolvimento di parti di publico presente na tribuna. Esaki a conduci presidente di parlamento Ady Thijsen (MEP) pa hala atencion di publico varios biaha, te cu a bin na discusion e colo politico di e publico.

Despues di lansa un cantidad grandi di preguntanan pa ministernan riba e presupuesto cu a keda entrega e luna aki pa aña 2018 e parlamentarionan a haya chens pa reitera riba nan preguntanan of pa hiba un discurso dilanti pa henter sala.

Presidente di parlamento sr. Thijsen mester a pone ordo varios biaha y demostra cu e tin e autoridad pa saca personanan den publico di parlamento en caso cu no cumpli cu reglanan di orden y respet. Esey el a menciona pa ilustra cu parlamento ta enfocando mas riba e respet cu e organo aki ta padece di dje.

Aunke sr. Thijsen a expresa cu su intencion no ta pa bay asina leu pa expulsa personanan, el a subraya cu e parlamento number 10 ta tene reglanan di respet sumamente na halto.

Colo politico den sala

Despues di mester a hala atencion varios biaha e publico a sigui lansa comentario den sala. Particularmente durante discurso di parlamentario y lider di fraccion di AVP Marlon Sneek(AVP) e publico a bay den furor pa cierto expresionnan di sr. Sneek. Na cierto momento sr. Sneek a trece na cuestion e colo politico di un gran parti di e audiencia y a yama nan pa simpatisante di partido MEP.

Aki lider di fraccion di MEP Rocco Tjon a trece atencion na esaki bisando cu 'sr. Sneek no por a bay den stemhok cu e personanan den tribuna pa determina nan colo politico'. Aki un furor a cay den tribuna cu aplauso, pa asina sr. Sneek menciona cu den pasado simpatisantenan di AVP a yega di haci desorden den sala pues 'bo no mester gaña bo mes'.

Aki sr. Thijsen mester a interveni pa evita cu un discusion surgi riba e punto aki pues e presidente a dirigi e discurso na e proximo punto.
Sr. Tjon a duna di su banda un compliment pa sr. Thijsen pa su dedicacion pa trece orden den sala, pero el a menciona cu ta dificil pa cambia algo cu pa añanan ta tumando luga ora tin topiconan fuerte como punto di ordo. "Mi ta kere bo no por cambia algo asina cu ta parti di cultura di un dia pa otro. Pero si bo por mustra cu bo ta pone un prioridad pa cuminsa cambia e manera con pueblo ta interactua cu democracia."

Ora ministernan a cuminsa hiba nan discurso dilanti, sr. Thijsen mester a interveni un bes mas pasobra segun e presidente di parlamento tabata dificil pa tende loke minister di turismo, deporte y salubridad Dangui Oduber (MEP) tabata bisa. "Na esunnan cu ta strob'e ta yega un momento unda mi ta pidi nos hendenan di KPA pa saca boso. Mi ta spera boso a scucha loke mi a bisa." Sr. Thijsen ademas a subraya cu ainda ta keda par di dia pa trata e presupuesto aki pues tempo ta importante pa e tratamento di e topico. "Si no nos tin cu haci esaki sin publico."





Caso huur edificio DTI

Segun abogado: No por negocia cu un hende manera Otmar Oduber

ORANJESTAD – Desde entrada di e gobierno nobo (gabinete Wever-Croes), e minister encarga cu infrastructura Otmar Oduber (POR) a dicidi cu e no ta bay honra e contracto di e compania Aruba Villas N.V. pa loke ta e edificio nobo unda DTI ta awo na Barcadera. E argumento principal uza door di e mandatario ta cu e contracto lo ta nulo ya cu esaki a keda firma net prome cu e gobierno anterior a baha.



Ayera a tuma luga den corte un caso den forma di kort geding entama pa Aruba Villas contra di pais Aruba. Esaki ta paso cu gobierno lo no ta pagando huur segun e contracto cu tin entre e partidonan. Abogado di Aruba Villas, Ronny Wix ta splica Bon Dia Aruba cu ta trato di 3 pa casi 4 luna di huur cu gobierno no a paga, no obstante cu tabata paga prome sin problema. E abogado ta splica cu desde a bin desacuerdo entre e partidonan, ta e minister mes a firma un contracto di prolongacion di 3 luna mientras ta discuti e diferente posibilidadnan di continuacion. No obstante esaki, gobierno di Aruba no ta pagando huur desde januari pa e edificio aki.

Argumentonan minister
Segun sr. Wix, e minister en cuestion a uza diferente argumento cual e ta categorisa sin base. A bay di bisa cu e contracto ta antidata, pa no a bay un destaho publico, pa no tin presupuesto pa paga huur y pa edificio no ta adecua.

Despues di a mustra e minister cada biaha, cu documento, cu e argumento(nan) cu e ta bin cu ne no ta cuadra cu realidad, finalmente el a dicidi di purba yega na un acuerdo cu Aruba Villas pa sea cumpra e edificio of e mueblenan, cual segun sr. Wix nunca e intencionnan tabata serio di parti di e minister si mira e actuacion. "Prome tabata su hendenan a cuminsa riba Facebook cu un campaña contra di mi cliente, despues un di su parlamentarionan ta sali publicamente duna su comentario ongevraagd riba e contracto y pa finalmente e minister mes sali publicamente pa desacredita mi cliente", sr. Wix ta bisa Bon Dia. E abogado ta puntra su mes, 'ta con bo por negocia cu un persona asina?'

Caso den corte
Aruba Villas den corte a presenta cu documentonan unda cu ta mustra cu pa mas cu un aña y mey (1.5) gobierno anterior tabata den proceso hunto cu nan pa yega na un acuerdo pa e edificio na Barcadera, pues ta trata aki di un 'doorlopende zaak cu a keda formalisa na september 2017' segun abogado Wix.
Tumando na consideracion e postura di e minister, e retraso di huur y e falta di cumplimento di e contracto original, Aruba Villas a pidi corte pa obliga gobierno di paga e debe retrasa y alabes sigui cumpli cu pagonan di huur, te na momento cu un hues dicidi diferente. Corte a bay di acuerdo cu e peticion y gobierno despues di e caso a cumpli di biaha cu e retraso di 3 luna.

Abogado Wix ta haya 'jammer cu gobierno lo kier bay un bodemprocedure paso esaki aworaki lo costa mi cliente placa pero nos tin e pleno confiansa cu e caso aki ta gana pa nos, pa cual motibo na final ta pueblo di Aruba lo mester paga pa un caso cu legalmente no tin niun base'. Bon Dia Aruba a purba di haya contacto cu e minister en cuestion pa un reaccion, pero no a logra cu esaki, ya cu e mandatario lo ta den preparacion pa presenta awe den parlamento cu tratamento di presupuesto 2018.

BONDIA ARUBA

Un ora di humamento cu hookah ta mescos cu 100 sigaria



ORANJESTAD- Humamento ta sigui causa un impacto pisa riba salud di nos poblacion, specialmente riba malesanan cardiovascular of problema cu tin di haber cu bo curason, stroke, obstruccion di adernan.

Ora cu tin obstruccion di a arteriannan esaki ta trece cu ne cu organonan vital manera curason y cerebro no ta haya suficiente circulacion di sanger of oxigeno. Si un persona ta sobrevivi for di un stroke nan calidad di bida ta baha, ya cu pa un actividad simpel toch nan mester di yudansa.

Segun dokter di cas, Corina Rolfast, humamento ta un factor di riesgo grandi pa desaroya malesanan cardiovascular, ya cu e ta causa daño of obstruccion na e adernan of arterianan. Cifranan mundial ta indica cu di cada 3 persona cu ta haya un stroke, un di nan ta pa motibo di humamento.

Tin otro factornan di riesgo manera presion halto, diabetes, obesidad, falta di movecion, etc.. Un 33% di mortalidad na Aruba ta wordo causa pa malesanan cardiovascular. Na 2014 e cifra ta mustra cu 3 pashent pa siman a wordo hospitalisa pa motibo di un stroke na Aruba. Un aña despues (2015) e cifra a subi pa 4 pashent pa siman. E situacion aki ta preocupante, ya cu e ta birando casi 1 pashent pa dia, y e ta algo cu por wordo preveni, segun dr. Rolfast.

Humamento

Mundialmente mayoria di e humadonan ta menor cu 20 aña. Hopi tiki bo ta wak cu un persona di 40 aña ta cuminsa huma. Un 8% di nos poblacion ta huma, aunke compara cu e indice internacional e ta relativamente abou. Ya cu si nos ta compara nos mes cu Hulanda e ta 30% den nos madre patria. Como dokter di cas, e ta wak cu hopi hoben ta cuminsa huma na un edad mas jong. Tambe e ta wak cu algo ta hopi na moda specialmente cerca nos hobennan ta e humamento cu hookah.

E sistema aki tin hopi tabaco y inocentemente e hendenan no sa esey. El a trece como comparacion cu si bo ta huma un ora di hookah ta mesun cos cu bo ta huma 100 sigaria of cinco paki di sigaria.

Tambe e humamento cu shag tambe ta hopi di moda y e ta causa e mesun efecto cu hookah. E diferencia ta cu e shag ta mas trabou, ya cu e consumidor mes ta traha nan, mientras cu e sigaria ta traha caba. Kiermen mientras cu bo traha y huma un siga traha cu schag, ya caba bo a huma tres sigaria normal. Tambe humamento di siga of tabaco, e daño ta mesun cos. Den un solo palabra, dr. Rolfast a bisa: “Tur ta malo...”

No kiermen cu pasobra siga bo no ta inhala e huma, no kiermen cu no ta afecta bo salud. E echo cu bo no ta inhala hopi den bo pulmon e riesgo pa haya cancer di pulmon ta menos, pero e riesgo pa haya cancer di boca ta mas hopi.

Prevencion

P’esey sra. Rolfast su mensahe principal ta pa miho preveni e tipo di humamento aki pasobra e ta adictivo y e tin consecuencia pa bo salud. Ora cu e ta bira un adiccion ta bira mas dificil pa stop. E dokter di cas aki su conseho ta pa cuminsa baha cu e humamento, pasobra e ta hopi adictivo y mas tempo bo ta humando mas dificil pa bo laga e bicio aki. E no ta imposibel, e sa di hopi hende cu a logra stop cu humamento. E personanan cu a logr’e ta sinti nan mes mas bon y mas activo. Tambe nan tin menos gasto, pasobra sigaria ta un adiccion cu ta costa hopi cen.



E dañonan ocasiona pa humamento tin biaha no ta ireversibel. Esaki ta depende di e grado di complicacion di e humado. Ora cu el ta yega na malesa cardiovascular caba of cancer, e persona a yega na e parti ireversibel. Pero prome cu bo yega na stroke, atake di curason of cancer, tin posibilidad cu e ta reversibel ainda. Pues si bo ta stop di huma den e estado aki, eventualmente bo chens ta baha pa sufri e tipo di malesanan aki, y bo bida ta bira mescos cu un hende cu no ta huma.

Departamento di Salud Publico (DVG) conhuntamente cu Plataforma Promocion di Salud ta sigui enfoca e luna aki riba malesanan cardiovascular. PR di DVG, Jurette Croes ta recorda cu ora bo ta huma no solamente bo ta pone den riesgo bo propio salud sino esun di bo famia tambe. Ta asina cu e persona cu no ta huma of asina yama humado pasivo, si e ta biba cu persona(nan) cu ta huma, tambe ta na riesgo mesun cos cu e persona cu ta huma.





BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Cristian Soto Garcia(hefe di redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Luis Villegas

Departamento Digital
Sharina Henriquez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber
Linda Reijnders

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

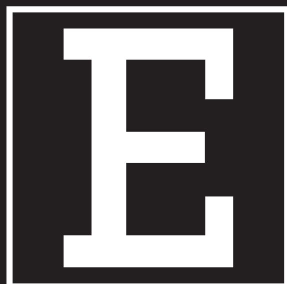
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

Bochincha di publico elemento mas sobresaliente

Presidente mester actua…

E prome dia di tratamento di presupuesto a keda caracterisa pa un elemento cu no ta pertenece den e sala, di ningun manera: un tribuna publico bochornoso, cu aparentemente tabatin e idea cu nan ta particip'e den e proceso. Henter dia e situacion aki a dura, a pesar cu na diferente momento presidente di parlamento a duna di conoce cu e situacion aki ta inaceptabel. Pero tabata parce cu e publico, por lo menos un parti, tabata pensa cu e presidente no ta tribi di yega na e medida di desocupa sala. A dura te atardi laat prome cu e prome advertencia a bin, unda e presidente a adverti cu si cos sigui asina, e lo mester a pidi cuerpo policial pa desocupa tribuna, y den e proximo dianan sigui asina tambe. Cos a calma pa un rato, pero henter anochi e bochincha a continua.

Nos a spera un intervencion mas fuerte di su banda, dunando e publico di conoce cu nan no ta particip'e den loke ta sosodiendo den e sala, y cu nan no tin derecho den e sala ey, solamente ta permiti nan ta presente, asina leu cu nan ta comporta mes manera mester ta. Mester bisa di otro banda cu varios orador, tanto ministro como parlamentario, tabata actua di tal manera cu mester interpreta esey como purba haya reaccion di e publico, y anto no ta nada straño cu e publico ta reacciona. Si ta brinda un show di bochincha, parecido na un gayero, o circo, anto no ta straño cu e publico ta kere cu ta esey nan ta presencia.

En todo caso, e dia pa un gran parti a bay na e wega di critica y acusacion di ambos banda, na elaboracion di posicion politico cu den e ultimo lunanan a haya amplio cobertura caba den tur medio local. Loke tabata parce di ta bin na di dos luga, ta e presupuesto mes.

Mester bisa si cu e intervencion di ministro encarga cu husticia, a sobresali pa su contestanan al caso, splicando ampliamente e puntonan discuti, desplegando un conocemento detaya. Asina ta un placer, hasta si bo no ta di acuerdo cu ne riba tur asunto, pa tuma nota di su splicacion. Naturalmente cerca ningun mandatario lo haci falta bon intencion, pero den practica cos por resulta mas dificil cu loke e ta parce a primera bista. Un di e puntonan discuti tabata e cortamento den presupuesto di overtime pa polis, cu un tercera parti, cu ta mustra algo cu mas den aña en berdad por resulta optimista, sigur si ta dura cierto tempo pa recluta personal nobo.

Dentro di e diferente asuntonan cu el a trata den prome tanda di contestacion, el a ilustra entre otro e situacion deplorabel di maneho di admision y integracion, cu actualmente ta rekeri bastante adaptacion. El a indica por ehemplo e entrada di hende di cierto edad caba, cu despues di yega na edad di pension mester sobrevivi riba un pago di AOV di un par di cien florin; no solamente un problema pa ministro di husticia, sino pa nos comunidad, algo cu na varios oportunidad nos a trece dilanti den e editorial aki. El a ilustra bon con pa añanan largo no tabatin otro criterio pa admision di stranhero cu e 'Accoord, conform… di su antecesor responsabel pa admision y integracion, cu nunca a formula un maneho, y hasta a (gaña) lubida cu e maneho di admision tin consecuencia pa naturalisacion, es decir pa maneho na nivel di reino. Straño ta keda cu ta e ex colega responsabel pa labor so a haya problema cu husticia pa su ontheffingnan, pero esun cu tabata influencia e otorgamento di permiso directamente no.

Di tur manera, e medionan disponibel pa husticia ta keda limita. A dirigi mas medio pa instancia manera Orthopedagogisch Centrum y Voogdijraad, como parti di e plan di rescate social, pero en total presupuesto di husticia no ta haya mas recurso, casi un miyon menos compara cu presupuesto 2017, mientras cu cuerpo policial ta haya mas di 2 miyon menos compara cu 2107, loke ta logico mirando cu ta tempo di crisis.

Den intervencion di ministro encarga cu labor y asunto social, el a trata e asunto di e alocacion grandi di recurso pa atende e problema urgente social di desatencion y abuso di mucha, y e situacion familiar corespondiente. Esaki a bira e punto di lansa pa gobierno ataca e problema social urgente, pa cual a pone un suma substancial riba presupuesto di asunto social. Loke ta keda e interogante ta con e implementacion ta bay tuma luga, y con ta duna bon uzo na e recursonan extra poni disponibel.

Realmente nos no ta impresiona cu loke nos a mira na trabao haci, of por ta cu no a divulga esaki. E motibo ta cu tin hopi cos cu no ta costa placa, y esey na prome luga ta simplemente sinta hunto y cuminsa coordina cos. Ta bunita pa e asunto di un medico di confiansa (vertrouwensarts) bin dilanti via parlamento, pero esey y otro asunto manera divulga unda un victima actualmente mester acudi, no ta asunto cu ta trece gasto grandi y no mester warda. Diligencia no ta costa tanto.

Nicaragua: Protesta contra aumento di prima y rebaho di pensioen

(LaPrensa) – Pa di dos dia consecutivo, gruponan di ciudadano a reuni ayera na diferente punto di e pais pa protesta contra e reforma di e Instituto Nicaraguense di Siguridad Social (INSS), cu a aumenta e aporte di trahado y dunado di trabao, y ta baha e suma di pensioen cu e personanan hubila lo ricibi den futuro.

Cada pensionado lo haya, entre otro, un reduccion di 5% riba su pensioen, cu oposicion ta considera ilegal, y cu segun gobierno lo sirbi pa salba e fondo di bay bancarota. Confrontacion violento cu gruponan agresivo, liga na partido den gobierno, Frente Sandinista, di presidente Daniel Ortega, y tambe cu polis anti-motin a causa varios herido entre e manifestantenan. Por lo menos 20 hoben a keda herida na Universidad Agrario, asina Cruz Cora Nicaragueño a reporta. Na e instalacionnan aki e autoridadnan a corta luz pa e studiantenan cu a keda den e edificionan. Riba rednan social e hobennan ta organisando un recolecta di material di prome auxilio pa atende e heridonan den e manifestacionnan.





Den un aparente intento di gobierno pa censura informacion, durante anochi di 18 di april, no tabatin conexion cu Facebook durante e protestanan na Managua. Hopi persona a cuminsa reporta cu nan comentarionan tabata keda deleted riba e red social y a cambia pa Twitter pa expresa nan temor cu gobierno tabata controla e rednan social.

Erika Guevara-Rosas, directora di America di Amnesty International, a bisa cu e atakenan contra persona cu tabata manifesta pacificamente, y contra e periodistanan cu tabata cubri e protesta, ta representa un intento flagrante y inkietante di restringi e derechonan di libertad di expresion y reunion.

En bista di e censura di gobierno imponi riba e canal 100% Noticias, e periodista Mexicano Jorge Ramos, di e cadena Univision, a invita e manifestantenan pa uza e rednan social pa informa tocante loke ta sucediendo na Nicaragua.

Jamaica: Exploracion pa gas y petroleo ta avansando bon

(JamaicaObserver) - Tullow Oil ta reporta progreso continuo cu nan 3D seismic survey den awanan perteneciente na e pais, cu algo mas di 45% di e captacion di dato completa caba.



E survey, e estudio mas avansa haci den teritorio offshore di Jamaica, ta ser ehecuta bao di un convenio entre Petroleum Corporation of Jamaica (PCJ) y Tullow Oil. PCJ a bisa cu e proceso ta envolve un analisis detaya di e subsuelo di e ocean den e area di 2.250 kilometro cuadra di e cuenca di Morant den lama na sur di Jamaica.

Ta uza onda di zonido pa genera imagen di e formacionnan bao di fondo di lama, cu despues lo ser analisa pa detecta indicador di reserva di petroleo y gas. E proyecto a cuminsa na luna di april aki, ora e streamer cu ta uza, a yega.

“Nos ta siguiendo e progreso di e 3D seismic survey di cerca pasobra e informacion cu ta acumula den e proximo simannan por ta crucial den determina e direccion futuro di nos programa di petroleo y gas,” General Manager di PCJ Group, Winston Watson, a declara.

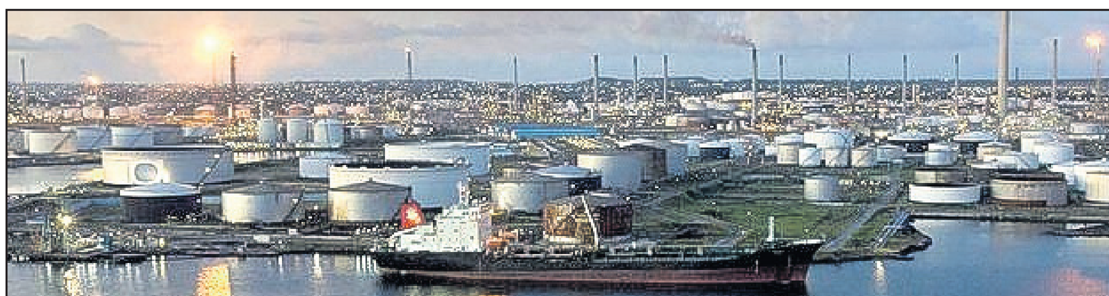
E trabao sismico lo dura entre 50 y 60 dia. E por dura entre 12 pa 18 luna pa analisa e datonan. “Aunke lo dura un tempo prome cu nos lo tin algun resultado definitivo; e investigacionnan aki lo tin influencia pisa nos a tuma e decision encuanto perforacion, p’esey nos ta monitorea e proceso completo di cerca”, Watson a bisa.

Venezuela: PDVSA no tin placa pa importa petroleo di Merca

(lapatilla.com/Bloomberg) - Petroleos de Venezuela S.A. cu ta depende grandemente di petroleo di Merca pa opera su refineria na Curaçao, a cancela plannan pa importa crudo di calidadnan Mericano na april y mei, ya cu e bendedonan tabata exigi pago di antemano prome cu entrega, asina Bloomberg a publica.

E prijs tabata corecto, pero e partidonan no por a yega na un acuerdo encuanto e condicionnan di pago, segun personanan conoci cu e situacion. Pdvsa tipicamente ta ofrece paga despues di entrega di e carga, o ta realisa e pago cu producto deriva di petroleo, y crudo.

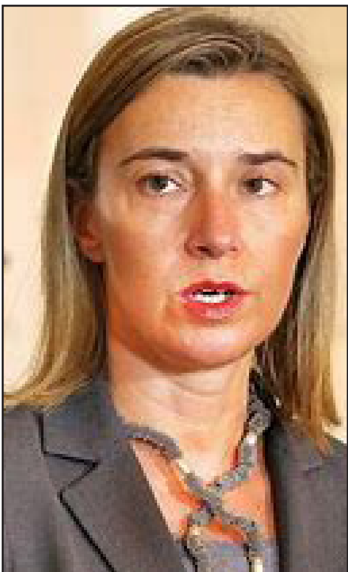
Pdvsa tabatin planea cumpra 3.5 miyon bari di mescla West Texas Intermediate (WTI), e standard Mericano di petroleo light sweet pa su refineria na Curaçao.



Mirando e situacion cu e refinerianan di Pdvsa ta luchando pa aumenta e procesamento di petroleo, debi na e fayonan y e falta di mantenemento, y tambe pasobra e produccion di petroleo di e pais a disminui cu un tercio desde un aña pasa, compara cu maart ultimo, e proveedornan ta demanda mas y mas pago inicial y na efectivo, a bisa e informantenan a bisa. E refineria na e isla, cu tabata procesa e petroleonan relativamente mas liviano Venezolano, a cambia pa e suministro importa di otro origen, ya cu e produccion na Venezuela a cay den otro pa falta di inversion, e inflacion di tres digito y un crisis humanitario.

Na 2017, tur petroleo importa di e refineria Isla, cu no tabata bin di Venezuela, tabata bin di Merca, 15.000 bari pa dia, di acuerdo cu Energy Information Administration (EIA), y dato compila pa Bloomberg mes.

Venezuela: Union Europeo ta menasa cu mas sancion



(lapatilla.com) - Union Europeo(UE) a adverti ayera cu por impone sancion nobo contra Venezuela, si ta considera cu democracia ta sigui mina, despues cu gobierno di presidente Nicolas Maduro a convoca eleccion pa luna proximo, den cual e principal bloke opositor no lo participa.

Ehefe di Politica Exterior di UE, Federica Mogherini, a bisa den un comunicado cu e ta lamenta e forma den cual e gobierno di Maduro a convoca eleccion presidencial y legislativo pa dia 20 di mei, sin un consenso tocante e "condicionnan pa un proceso electoral creibel y inclusivo."

Venezuela ta pasando den un crisis economico y social cu tin miyones di persona sufriendo pa escasez di alimento y medicina, cu un hiperinflacion y un creciente insiguridad, cu segun opositornan ta resultado di e politica di gobierno di Maduro.

E recesion a causa cu un cantidad calcula di tres miyon di persona a mira nan mes obliga di bandona nan pais.

Maduro, cu ta culpa e guera economico pa e crisis cu segun su persona, oposicion y Merca ta hibando, ta buscando su reeleccion den e eleccion di luna proximo.

E principal bloke opositor a dicidi di no tuma parti na e eleccion y dos di e lidernan mas popular bao di oposicion a haya prohibicion di gobierno pa participa como candidato.

Union Europeo lo vigila di cerca e tereno di proceso electoral y e acontecimentonan relaciona cu esaki, y ta dispuesto pa reacciona cu medida apropia pa cualkier decision o accion cu por continua minando democracia, e papel di ley y e situacion di derecho humano den e pais."El a añadi cu tur e partidonan mester por participa na eleccion husto.

Siman pasa, e vice-presidente Mericano Mike Pence, a bisa e lidernan regional cu nan mester haci mas pa isola Maduro y cu Washington no lo keda sin haci nada mientras e pais ta cay for di otro. UE a impone algun sancion contra Venezuela aña pasa, acusando Maduro di perhudica derecho humano.

E menasa di UE a yega un dia despues cu Spaña y Venezuela a acorda recompone nan relacionnan diplomatico cu e regreso di nan embahadornan, varios luna despues di e enfrentamento cu a conduci na e retirada di nan representante.





Minister Besaril orador special na congreso Women Leaders International

DEN HAAG – Guillfred Besaril, minister plenipotenciario di Aruba, a tene un discurso como orador special na e congreso di Women Leaders International cu a tuma luga na Den Haag, Hulanda.

Esaki tabata ta durante un gala diner, unda e mandatario a papia riba influencia di liderazgo femenino na Aruba.

Sr. Besaril a cuminsa na duna un introduccion di Aruba, su Status Aparte y cu Aruba su industria mas grandi ta turismo. 'Cada aña mas cu 1 miyon di turista 'stay over' ta bishita Aruba y e mesun cantidad ta bishita Aruba cu cruceronan.

Asina turismo ta duna trabao na casi 70 porciento di e forsa laboral na Aruba. Cifranan hopi impresionante pa un isla chikito manera Aruba, pero tambe ta trece cu esaki un reto enorme. Un di e retonan mas grandi ta pa crea un otro pilar economico di importancia grandi. "Sectornan economico manera agricultura, 'blue economy' y innovacion ta posibilidad cu e gobierno actual ta sondea", asina minister Besaril a bisa.

Sr. Besaril a toca e tema di liderazgo femenino pa medio di e Sustainable Development Goals (SDG nan) di Nacionnan Uni, den cual paisnan globalmente mester curasha hendenan muhe. Minister Besaril: "Oportunidad igual riba enseñansa, cuido medico, un bon trabao y representacion politico y den decisionnan economico ta sumamente importante pa un desaroyo sostenibel economico y social na cualkier pais. E diferencia entre sexonan na Aruba gradualmente a bira menos den e decadanan cu a pasa, unda progresonan grandi a keda realisa na tur nivel."

Hopi hende muhe na Aruba a logra kibra e plafond di glas via di ocupa posicionnan clave den nos comunidad. Tin hopi departamento di gobierno cu tin un hende muhe na cabes di e departamento, hasta e presidente di Banco Central ta un hende muhe.

Cu nos tin awe un prome minister femenino ta testimonio di esaki. E gobierno aki a comete su mes pa sigui promove y engrandece e posicion di hende muhe den e comunidad di Aruba y asina cana pareu cu movecion global pa mas liderazgo femenino. Nos gobierno tin algun plannan di accion cu ta regarda e derecho di hende muhe y nan interes.

Ta asina cu lo introduci un plataforma pa combati discriminacion contra di hende muhe. Tambe lo reenforsa e sistema di brinda ayudo na victimanan di abuso y nan famia. Gobierno lo entama un campaña di informacion pa haci mas sensitivo y conscientisacion den comunidad,cu tur clase di discriminacion y violencia ta inaceptabel. Den esaki mi mester bisa cu tin hopi trabao pa haci ainda.



Finalmente e mandatario a bisa cu e anochi aki ta 'un momento pa expresa nos sosten ta e movecion pa igualdad y pa curasha hendenan muhe profesional den posicionnan halto'.

"Esaki ta un proceso continuo unda nos lo encontra hopi reto. Aruba ta apoya un intercambio manera e congreso aki y ta tene boso bista y recomendacionnan na halto. P'esey mi palabra di aprecio pa boso esfuerso riba e tereno aki y durante di e congreso", asina sr. Besaril a termina su discurso durante e anochi di e congreso di Women Leaders International na Den Haag.

Despues e programa a sigui cu un presentacion di un video di Aruba door di ATA Europa y e invitadonan a gosa di musica Arubiano y Caribense di Rafael Camacho, e comunicado ta clausura.

Potretnan ta cortesia di fotografo Nico van der Ven.

Arubahuis a ricibi SKOA y docentenan cla pa bay Aruba

DEN HAAG - Pa algun aña caba Arubahuis ta ricibi y facilita Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA), durante nan proceso di recluta maestronan na Hulanda.

Segun e comunicado ricibi di Arubahuis, ta trata aki di ambos maestronan Hulandes, como esunnan local, cu a caba di studia y ta scoge pa bay Aruba bek pa reenforsa nos enseñansa.

E proceso completo di solicitud na Hulanda ta tuma luga na Arubahuis y e proceso ta wordo clausura cu un anochi di informacion pa e grupo cu lo bay labora na Aruba.

Na inicio di e anochi minister Besaril a yama e grupo bonbini y a accentua 'e importancia y balor di nan trabou pa enseñansa na nos pais'.

Cavril Martijn-Rombley, hoofd personeelszaken di SKOA, a duna un presentacion amplio cu informacion di e organisacion, informacion di nos enseñansa, como tambe riba e puntonan di atencion ora ta trata biba y traha na Aruba.

E presentacion a wordo clausura cu algun palabra di e directora di SKOA, Josette Daal.

Na final di anochi e docentenan por a intercambia informacion y comparti experencia cu otro, e comunicado ta finalisa.

E potret ta cortesia di Cas di Aruba.



Gabinete Hulandes ta pospone e plan pa e acuerdo di disputa pa Aruba, Corsou y Sint Maarten

DEN HAAG – Aruba, Corsou y Sint Maarten por lo pronto lo no haya e posibilidad pa apela cerca un hues independiente ora nan no ta di acuerdo cu decision for di Den Haag.

Gabinete Hulandes ta pospone e plan pa un asina yama acuerdo di disputa atrobe. Secretario di estado Raymond Knops ta laga sa cu tin otro prioridad, manera reconstruccion di Sint Maarten.

E tres islanan tin na propio parlamento y gobierno pero Conseho di minister di Reino por duna nan un ordo tocante nan maneho. Ministernan Hulandes por forsa e islanan pa por ehempel adapta nan presupuesto of organisa eleccion.

E islanan mas bia no ta di acuerdo tocante ki ora Den Haag por interveni. Un comision special di disputa mester para esaki.

Binti aña ta warda





Ultimo añanan e islanan autonomo a haya pleito ku Den Haag por ehempel tocante financianan di gobierno y screening di candidato pa puesto di minister. Na 2014 e ex-prome minister Arubano a bay den welga di hamber despues cu Conseho di minister di Reino a dicidi cu Aruba no por a aproba su presupuesto.

Conseho di Estado ke pa gabinete Hulandes haci lihe cu un acuerdo di disputa asina. E Conseho ta mira cu e relacionnan entre Hulanda y e islanan no a mehora. “Cada bia tin disputa cu ta pone deliberacionnan pega”, e relato anual di 2017 ta finalisa.

Proyecto hospital nobo ta bay bek den man di gobierno

WILLEMSTAD - Minister Susanne Camelia-Römer, encarga cu Salubridad Medio Ambiente y Naturalesa, y Stichting Ontwikkeling Nederlandse Antillen (SONA) a yega na un acuerdo pa loke ta trata traspaso di e proyecto Hospital Nobo Otrobanda (HNO) bek pa gobierno di Corsou, segun Extra Curaçao.

Esaki a sosode durante di un reunion recientemente, manera SONA mes ta informa. Den e cuadro aki e prome pregunta di Extra tabata, si e decision aki lo pone cu SONA ta scapa di tur posibel fayonan durante di e periodo cu e tabatin e proyecto bou di su maneho. Riba e pregunta aki e contesta ta no. P’esey minister Camelia-Römer a laga traha un ‘vaststellingsovereenkomst’.

E proyecto di construccion di un hospital nobo ta uno sumamente importante pa henter comunidad di Corsou. Sinembargo tin varios aspecto cu no a bay bon y como tal e minister di GMN ta poniendo presion pa SONA duna cuenta y rason di placanan cu nan a haya pa traha cun’e. SONA ta informa cu ta for di aña pasa nan indica cu nan ta dispuesto pa entrega e proyecto HNO bek na gobierno, como esun cu a duna e encargo di e proyecto.

Gobierno a dicidi pa lanta algun entidad nobo bou di un ‘holding’.Tabatin bastante combersacion entre SONA y e entidadnan pero diamars ultimo 17 di april e decision a cay cu ta legomay combersacionnan y ta prepara pa entrega gobierno e proyecto.

Manera indica ariba e ‘vaststellingsovereenkomst’ ku ambos partido, esta SONA y gobierno mester firma ta encera e.o cu e loke nan ku a tuma luga durante di e periodo cu SONA tabata na encargo, SONA ta keda responsabel pa nan. SONA a bay di acuerdo cu den un siman ta pasa e proyecto over, mientrastanto abogadonan ta haciendo e preparacionnan.

SONA ta indica cu e gastonan di construccion a keda dentro di e presupuesto cu a keda proyecta, pero ta factornan externo a pone cu gastonan no presupuesta a bin acerca. SONA ta haya cu no por tira esey si na nan cara, Extra Curaçao ta finalisa.



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
na Rooi Bosal
un trailler 2 camber, 1 baño, sala y cushina ta hunto "no muebla" pa mas info
Tel. 592 7934

TA BENDE
BBQ Grill made in Aruba
Tipo cylinder y bari
Prijs 100/ 150/250/300
Ta entrega a domicilio
Tel.569 7787

TA BUSCA
Trabow part time
preferibel entre 5 pm - 9pm
Please yama
Tel: 564 3588

SERVICIO PUBLICO
Mr. Facunda clarividente/ Santero. Tur problema tin solucion trabou 100% garantisa
Reuni amor, kita mala suerte
Tel: 740 2206

TA HUUR
Apartamento di 2 camber full muebla na Seroe colorado.
Tel.5698007

TA HUUR
Studio Apartment 750 + 1 luna
Muebla pa 1 persona.
Tur cos inclui
Tel. 741 8637

FOR SALE
Old style two story kunuku house on a hill with ocean view in Kamay/ Noord for $278,000
Call Mito at 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera para cuidar a ancianos o descapacitados
Tel. 566 3098

TA BENDE
un woontrailer Fl.20.000
y 600 blokki di seis
F3,= pa un
Tel. 594 4953

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

TA BENDE
un electric bike, top speed 40 km/hr marca Jetsonbike.
Poco usa . Awg.3,750
Pa mas info yama
Tel. 561 1761

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, haci cas limpi, mentenimento di beauty salon, ayudante di cushina, vendedora
Tel. 748 7066 /748 7041

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVIO PUBLICO
Electrishent crioyo
Ta haci instalacion di coriente na un bon prijs . Tur tipo di instalacion (airco, pega luz, etc)1
Tel. 565 6638

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA BENDE
Toyota Tercel '98 automatic, airco,spuit nobo / plus sienta nobo Afl.2900+ indoor sport cycle trainer 195
Cel.733 4448

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

TA HUUR
Studio na Aruba Beach Club por acomoda 4 pers.
Siman 28 di July prijs: $750
Tel. 582 2320

TA HUUR
Cas, 2 camber, / 2 baño
Pos Chiquito Afl.3000
Bista pa lama
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera con experiencia para cuidar adulto o niños discapacitados
Tel: 566 3098

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

TA BENDE
un cas na Wayaca Residence
3 camber, 2 baño.
Afl.525.000 (negociable)
Tel. 592 9966

TA HUUR
1 Apt pa 1 of 2 pers. no muebla, exclusivo + 1 luna di deposito, Companashi, Reamuustraat
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur di trabou di verf sea cas of negoshi . Trabou garantiza
Tel: 561 5597

TA HUUR
La Cabana Timeshare
1 camber di 29 di maart te 6 april Semana Santo
Tel. 583 8132 / 641 6184

TA BUSCA
Trabou pa cuida persona of pa haci cas limpi
Tel. 568 1152

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
SUV Mitsubishi Montero den bon estado Afl.5.500
Pa mas informacion por yama
Tel. 593 8420

TA BENDE
Tereno propiedad na Paradera cu caminda di klinker.
Por traha bo mesun modelo di cas
Tel.582 8080

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Toyota RAV 4 Four ATM airco, full equip fog lamp 1st owner 2013 incl seguro + num full aña+ keurg F.26.900 Discutible
Tel. 733 4448

TA BENDE
Cas + apt. erfpracht 950 m2, construccion 635 m2, Caya Betico Croes Afl.600.000
Tel. 592 9966

TA HUUR
Studio di 29 di maart te 6 april
Semana Santo
Tel. 583 8132 / 641 6184

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

TA BENDE
Tereno comercial na TL.
Prijs 175,00 m2
Uno di 1056 m2 awg 273.300,00 otro di 1000m2 awg 175.000,00
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

Skirbi pa Maria Groot:

Turismo den bario, siguridad y cannabis factory

ORANJESTAD - ATA a tuma un bon decision pa acerca diferente barionan pa prome biaha.

Den pasado ora nos pueblo tabata tin mas entrada, nan tabata verf nan cas y mantene su cura limpi. Awor aki nos por tira un bista, na unda tin hopi cura yen di autonan kibra y basura. Ta hopi bon si gobierno y Oficina di Turismo por tira un bista.

Siguridad
Nos tin un cuerpo policial hopi activo y cu ta haciendo nan best, pero keto bay no tin suficiente efectivo, e cantidad di criminalidad a subi drasticamente, pero e cuerpo policial no. Esaki ta cosnan cu ta refleha den nos turismo. Den e ultimo 23 aña cu ma traha den turismo, e factor mas importante pa stimula e turista pa bin Aruba cu nan famia tabata: Siguridad.

Awor ni esey nos por priminti, esaki ta cosnan cu ta di lamenta. Boso nan no sa con duro ta pa mi papia cu Aruba ta sigur y e turista ta puntra si ta sigur, pasobra pakico localnan tin hero den porta y bentana?

Cannabis factory
Ma lesa den corant e siman aki cu si Aruba lo libera e Cannabis pa uzo medicinal, esaki lo trece mal propaganda pa Aruba. Den e 23 aña cu mi tabata trahando den turismo, tratando directamente cu turista, por ta di 8.000 turista, 30 a puntra mi si aki ta mes cos cu Hulanda y si nan por cumpra y haci uzo di cannabis.

Den e mesun entrevista e sra a bisa, cu pa cumpra cannabis di otro pais, anto pakico nos tin un grupo grandi di cunukero cu por haci e mesun trabou di cosecha e matanan y habri nos mesun factory, y asina e ganashi lo keda Aruba. Si no tin suficiente materia prima pa traha e remedi, semper Aruba por busca cerca otro pais, pero e remedi mester wordo traha na Aruba cu control di calidad di profesionalnan local. E factory por wordo lanta 40% pa gobierno y otro mita pa diferente empresanan local, pero tambe accionista.



Skirbi pa Fundacion Lanta Papiamento y Departamento di Cultura:

Dia gay haya djente: nunca mas!

ORANJESTAD - Con un dicho y proverbio ta forma? Dicho of proverbio ta forma a base di loke cu ta pasa den bida di un ser humano. Por ehempel: Amigo malo ta fruta putri.

Semper tin cos gracioso den idioma, por ehempel dicho of proverbio. Ora bo kier bisa un persona algo indirecto, bo por haci uzo di dicho of proverbio.

Proverbio ta sabiduria di un comunidad. Proverbio ta salud di idioma, expresion di sabiduria di bida, di cua e forma no ta cambia. Frase cu forma fiho den cua ta expresa un pensamento di sabiduria popular.

Dicho ta un combinacion idiomatico fiho di palabra cu un nificacion figurativo cu generalmente no ta contene verbo y asina no ta forma un frase.

Kico ta e diferencia entre un proverbio y un dicho?
Mayoria biaha un proverbio ta contene un verbo y un dicho no ta contene verbo.
Ehempel di proverbio:

Ta yega un dia cu burico ta cansa di carga: su cana ta yena. Den tempo di guera no tin misa: den tempo dificil tin di bay manera por.
Ehempel di dicho:

Cu alma y curpa: cu tur su esfuerso
Un cancion sin fin: algo cu ta dura pa basta tempo caba
Cabes di pal'i maishi: cabes bashi

Pa nos cuida nos idioma, nos tin cu uza nos dichonan y proverbionan tambe, p'esey relaciona cu aña di Papiamento, FLP y DCA ta haci un yamada na tur comerciante pa expone un of mas dicho of proverbio den nan luga. Na tur adulto practica dicho of proverbio den boso hogar, pa asina nos yiunan/nietonan of sobrinonan sigui enrikece nos dushi idioma. Nos tur mester uni pa promove Papiamento.

Na december 2018 FLP y DCA lo otorga un premio na e negoshi cu haci uzo di un dicho of proverbio den su luga. Tin diferente manera pa expone dicho of proverbio, of bo ta laga skirbi riba muraya of bo ta laga un hende print e y pone den un leishi of ta laga un pintor skirbi riba un canvas, pues e ta keda na e comerciante con e ta trece padilanti creativamente. Negoshinan cu ta haya hopi bishita di turista, por uza Papiamento y otro idioma tambe, por ehempel: Macaco sa cua palo e ta subi. (Monkey knows which tree to climb).

Pa mantene nos comunidad uni, nos mester aprecia y promove nos simbolonan nacional, cu ta nos himno, escudo, bandera, nos idioma nacional y nos custumbernan/balornan, sin laga afo, demostra e turistanan nos identidadnan.



Skirbi pa Sasha Koolman:

Nos Arubiano mes tin cu defende nos idioma Papiamento

ORANJESTAD - Nos idioma Papiamento poco poco ta bay perdi, pasobra nos mes ta uza mas otro idioma. Nos ta un pais chikito, pero grandi di curason, y nos ta gusta duna balor na otro idioma y na otro cultura y custumbernan.

Aprecia ta uno y duna balor ta otro, nos idioma ta masha bunita, na Corsou y Boneiro tambe ta papia Papiamento.

Ora bo drenta un tienda of un pacus, mesora bo ta tende otro idioma. Mester pasa un ley, cu e doño di trabow mester instrui su trahadonan pa comunica cu e cliente prome na Papiamento, anto si e cliente por ehempel ta un turista cu ta papia Ingles of Spaño, e ora ey si e tin cu papia otro idioma.

Tin Arubiano nan mes ta cuminsa papia Spaño of Ingles, pa demostra asina cu nan si por domina otro idioma, nan no sa cu dje forma aki, bo ta falta respet pa bo mes un idioma.

A bira tempo cu tur esunnan cu ta bin biba y traha na Aruba, mester siña nos dushi idioma Papiamento, e ta bira un bunita custumber, y cu asina como stranhero bo ta mustra e respet pa e idioma Papiamento.

Cu asina, nos ta proteha nos dushi idioma Papiamento y nos bunita cultura.

Podise mi lo haya comentario poco no mucho di gaba of negativo, pasobra mi lo ta contra otro idioma, cual no ta berdad, mi mes a lanta cu un tanta di respet, cu ta papia Spaño, desde mi 8 aña di edad. Awor mi tin 62 y ainda mi tanta di respet ta na bida, cu su 85 aña, pero ta comprende bon.

Pero no kier papia Papiamento, e ta haya cu su Spaño ta un idioma bunita y e ta asina fiel na su idioma Spaño, y mi ta respeta su opinion.

Mi no tin nada contra otro idiomanan, manera Ingles of Spaño. Nan ta idioma internacional, nos Arubianonan tin e bendicion y privilegio cu nos por domina 4 idioma, tin cu hasta 5 of 6, nos ta inteligente y bendiciona.

Ora cu nos Arubianonan bay Hulanda por ehempel, nos tin cu papia Hulandes of bay un otro pais, nos tin cu papia nan idioma, danki Dios cu nos por.

Papia y skirbi
Ta p'esey e mester bira un ley na Aruba, tur cu bin traha y biba aki riba nos dushi baranca bendiciona Aruba, bay un curso di skirbi y papia na nos dushi idioma Papiamento.

Ban stima, aprecia y cuida y proteha mas nos dushi idioma Papiamento, nos cultura, y nos Aruba.

Auto a dal persona coriendo bais sin luz

ORANJESTAD - Diahuebs durante oranan di anochi riba caminda di Schotlandstraat un auto a dal un homber coriendo riba bais.



E homber tabata core sin luz riba caminda, cu consecuencia e ciclista a bula y dal abou. E tabata levemente herida ambulance a presenta y a brinda asistencia na e victima. Polis tambe a presente pa atende cu e dalmento.





Homber a menasa di mata señora den cas

SANTA CRUZ - Diahuebs merdia polisnan a bay na un cas situa na Shiribana unda un homber su cabes a flip y el a cuminsa menasa señora den cas.

Cos a bay completamente for di man na e cas y e homber a sali bay, polis cu a presenta na e sitio a papia cu e señora. E señora a entrega denuncia na autoridad pa cu menasa di morto. Polis a topa cu e homber pariba di e cas y a detene.





Señora bou influencia a cuminsa duna show



EAGLE BEACH - Diahuebs durante oranan di mainta un persona a yama polis pa un hende muhe cu tabata toca musica duro y cuminsa duna show na tur hende na Eagle Beach.



Polis cu a yega na e sitio a topa cu e dama cu ta duna show pero posiblemente algo no tabata bon cu ne y e no tabata para keto. E oficialnan a detene, pero a yama ambulance pa presenta y controla e dama.

Dos auto a accidenta







ORANJESTAD - Na e crusada di Koningstraat y Emmastraat banda di Wit Gele Kruis a sosode un accidente na unda dos auto a accidenta. Aki ta unda cu un turista den un Hyundai i10 a subi caminda dal den un Nissan Tiida riba Emmastraat. Ambos auto a keda kibra pero ningun persona herida.

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente te hopi nubia cu un awasero Local.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 6:52pm y lo sali mañan mainta 06:25am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion oost;
forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Den dia fuerte te duro, tin bez hopi duro den rafaga;
forsa 6 te 8 (40 te 64 km/ora, 22 te 35 nudo)

Situacion general di tempo:
Humedad laga atras pa un disturbio na nivelnan mas abou di atmosfera cu ta birando zwak lo induci temporalmente hopi nubia. Pa e motibo aki por spera localmente un awasero den proximo 24 ora. mas aleu stof fini den aire lo stroba visibilidad un poco den proximo dia.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia; e olanan di mas halto lo ta na costanan Oost, Noord te Noord/West di e isla caminda nan por yega te 9 pia. Ta pidi usuarionan di lama y ocupantenan di boto chikito pa tene cuenta cu esaki y procede cu cautela riba lama habri.

Driekiel ta pone prome neishi pa 2018 na Eagle Beach



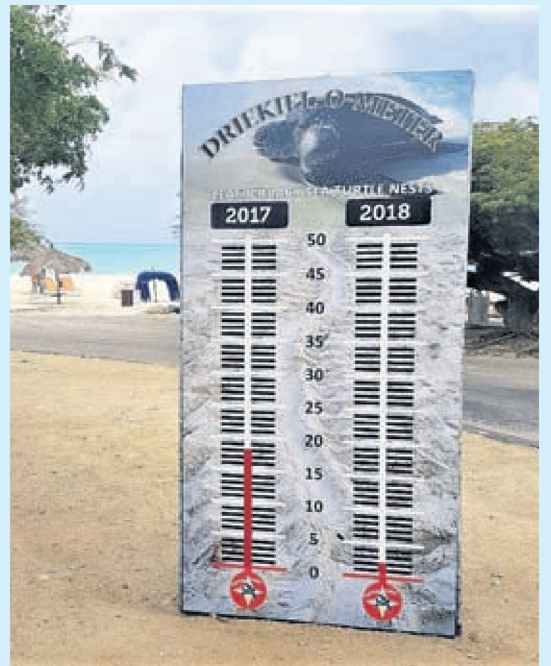
EAGLE BEACH - Durante e fin di siman cu a pasa, e dos di e prome neishi di turtuga driekiel a keda poni den e area di e low rise hotelnan na Eagle Beach.



Aña pasa tabatin un neishi na 16 di maart caba, Turtuga Aruba ta splica den un comunicado cu nan a manda.

E boluntarionan di Turtuga Aruba semper ta cuminsa for di dia 1 di maart cu e monitoreo di e beach for di Amsterdam Manor te cu Tamarijn.

Anto nan ta masha contento cu awor e temporada a cuminsa realmente. E turistanan, specialmente di e low rise hotels tabata sumamente gradicido cu tin actividad di turtuga. Manera hopi di e turista, e turtuganan ta repeat guests pa hopi aña largo.



E driekiel (leatherback sea turtle) ta e turtuga marino mas grandi di nos planeta. Nan no biba den e Caribe, sino den e Oceano Atlantico na unda nan ta haya nan cuminda preferi, esta jellyfish grandi. Pero pa pone webo e turtuga embra semper lo regresa na su beach natal.

"E ta tuma un 20 aña pa un driekiel bira adulto y 1 di 1000 naci so lo sobrevivi te madurez. Normalmente e turtuga ta subi tera anochi pa pone webo. E tin mester di un beach scur y trankil pa traha su neishi", Turtuga Aruba ta finalisa bisando.

'Reactivacion comision Flora y Fauna necesario pa gobierno'



ORANJESTAD - Gobierno ta bay reactiva e comision Flora y Fauna, pa asina nan por conseha e gobierno riba, entre otro e desaroyo sostenibel.

E comision di Flora y Fauna ta un comision sumamente importante cu por yuda gobierno y minister den e maneho cu tin cu wordo hiba tambe por medio di consehonan cu por wordo brinda den diferente proyecto cu por wordo ehecuta, esaki den cuadro di e mantencion di un desaroyo economico sostenibel of balansa manera ta e intencion cu desaroyonan den futuro, segun e comunicado cu Bon Dia a ricibi di gobierno.

Banda di rapportnan cu ta wordo traha, e leynan ta duna e posibilidad pa tin un comision cu nunca a wordo duna e importancia den existencia di leynan na e momentonan aki. Minister Otmar Oduber (POR) a duna di conoce cu 'a reactiva e comision Flora y Fauna aki cu ta necesario pa por cumpli cu cierto leynan cu gobierno pa hopi aña no ta cumpli cu esaki'.
E reactivacion ta encera pone miembronan den dje y laga nan tin un rol activo na momento di conseha gobierno, pero tambe activo den e rol cu nan mester tin den ehecucion di e diferente leynan y manehonan cu gobierno ta bay tin.

"Pa mi e ta un satisfaccion, ministerio di infrastructura y medio ambiente no a wordo poni hunto pa casualidad, nan a wordo poni hunto netamente pa crea e scenario, unda cu e balansa ta wordo crea entre proteccion di nos medio ambiente y naturalesa y e desaroyo economico y infrastructural cu tin den bo isla", e minister ta enfatisa.
Segun e minister, pa hopi aña no a duna importancia na e aspecto aki di flora y fauna y medio ambiente y esey tambe ta e motibo pa cual cierto momento bo ta haya un reaccion den comunidad di Aruba contra desaroyo infrastructural cu ta tuma luga, pasobra nan no ta sinti cu tin e midimento of estudionan necesario ora cu ta desaroya diferente areanan riba nos isla economicamente.
"P'esey mi ta kere e ta importante, mi ta contento cu e paso aki cu tuma y cu e miembronan cu nos a haya tambe, pa cual kier gradici nan di awo caba, pasobra no ta trata un trabou facil. E trabou di e comision ta un trabou cu mester wordo haci cu dedicacion y amor hopi, pero cu sigur ta contribui na e desaroyo balansa cu nos tanto ta busca den nos comunidad", minister Oduber ta finalisa.

CSA kier ta mas habri pa yuda alumno cu ta autista







ORANJESTAD — Colegio San Antonio kier pa nan docentenan bira mas consciente cu tema autismo y tambe kier conhuntamente cu Fundacion Autismo Aruba cuminsa structura un maneho pa brinda mas servicio.

Colegio San Antonio (CSA), conhuntamente cu Fundacion Autismo Aruba (FAA), a tene un charla pa nan docentenan di e scol p'asina cuminsa structura un maneho pa por crea un cuadro unda por acumula datonan cuanto studiante por ta autista. Aki a presenta algun video unda cu docentenan por haya idea con pa cuminsa conscientisa nan mes pa comprende y guia e alumno cu tin e disorder autismo.

E videonan cu ta un eye opener, duidelijk y concreto cu tipnan simpel cu por aplica y sin cu ta costa tempo. Pa e scol ta importante pa cuminsa planifica y crea un steun unda na cas e alumno y su mayor por yega na comprende otro. E steun di mayor na cas ta importante paso e mayor ta esun cu mester cuminsa conscientisa y acepta cu su yiu tin sintomanan cu ta conduci pa e mucha ser diagnostica.

Ta importante e steun di cas paso sin e steun di mayor na cas, e studiante ta cay den otro cu tur consecuencia nan cu tin pe. Pa logra crea e steun aki, scol mester planifica pa structura toolsnan cu e alumno por uza na cas. E meta di CSA ta, pa autismo bira un tema di advertencia pa conscientisa , pa por papia mas abierto over di dje, paso aki tin un cierto miedo. Pa papia over e miedo aki scol mester di un metodo, a base di e resultado di diagnosis, pa por papia cu mayornan pa por informa nan cu e yiu tin algo cu nan ta constata cu por ta algo haber cu autismo. No esey so, tambe pone enfasis cu e mayornan mester asumi nan responsabilidad. Miedo tambe cu por causa cu mayornan por bay den defensa pa motibo de negligencia, ta haci e acercamento di parti scol dificil. E defensa di parti mayornan ta paso nan di opinion cu nan ta bisa no, nan yiu no ta asina, paso e yiu ta actua normal y nan no ta ripara nada segun nan na cas.

CSA ta haya importante e desaroyo di e alumno autista paso despues di termina scol e alumno mester bay bek y funciona den sociedad. Pe yega asina leu e alumno mester caba scol via di haci un examen pa sigui su desaroyo, pero si e alumno ta autista y nunca mayor a indica esey via di tuma pasonan necesario, ta haci cu lo tin consecuencia cu por perhudica e alumno. Un di stap nan necesario ta pa laga haci un diagnosis cu por yuda scol ta mas consciente y duna atencion necesario na di mayornan y pa tuma stap pa bin cu un tipo plan di maneho cu ta bisa principalmente unda pa busca e incomprension di e alumno cu ta autista. Paso ta bay yega un cierto momento den desaroyo unda e alumno ta bay pega. P'esey si laga un haci un diagnosis ta crea data nan importante pa asina yuda scol pa papia mas abiertamente over di e tema y conscientisa. Cu esaki CSA ta spera di cuminsa un partnership cu FAA.

Pa mayornan laga nan yiunan haci un diagnosis ta costoso y tin un lista di espera di 9 luna pa 1 aña. Esey pa FAA ta un de retonan mas grandi fuera cu e fundacion mes mester di subsidio. Pa logra yega na crea un database, FAA kier logra conscientisa ariba e tema autismo, e fundacion mester di un structura manehabel cu ta brinda servicionan. Servicionan cu ta encera pa bin cu mas specialistanan, actualmente na Aruba ta 1 specialista so tin cu haci e lista di espera tin un duracion di 1 aña. Aki FAA ta referi cu tema autismo mester bira un tema nacional, unda gobierno mester haya mas rol directo pa asisti scolnan y asisti mayornan pa yuda traha ariba un structura manehabel. Un novedad di parti FAA, cu otro instancianan ta, e aña aki mes nan kier bin cu encuesta na tur scol pa haya un indicacion cuanto mucha ta diagnostica cu autismo pa asina cuminsa acumula datonan unda por bay gobierno cu e resultadonan y cuminsa traha ariba un structura.

Autismo ta un trastorno di desaroyo y neurologico cu ta influencia of afecta areanan manera; lenguahe y comunicacion, habilidad social, funcionnan motorico grof of fini, combina cu patronanan di conducta of comportacion, interesnan of actividadnan limita y repetitivo. Autismo cu otro palabra ta causa un trastorno general di desaroyo di e persona cu nace cu e disorder aki, cu ta afecta su bida diario den funcionamento. E spectrum di autismo ta diferente cerca cada hende cu tin e trastorno aki generalmente ta keda hunga un rol henter e bida di e persona y por wordo expresa den diferente manera y den diferente grado; di leve te cu hopi severo.

Autismo no mester ser mira den un aspecto negativo so, paso si un yiu a nace autista, esey no kiermen cu ta fin mundo, pero si un caminda largo. Mayornan mester ta mas habri cu e tema den comunidad. Paso pa mayor e ta duro pa tende, duro pa sospecha, pero una bes cu bo acepta e persona nan cu ta autista, nan por ta honesto, directo y cariñoso. Un otro positivismo di e personanan aki ta cu nan ta bon cu e lenguahe Ingles y uzo di tecnologia manera traha cu computer.

Grandinan ta haya un danki pa locual nan a haci pa Aruba

ORANJESTAD - Recientemente un grupo di personanan di edad a keda invita pa un almuerzo na Barcelo Hotel.

E evento a keda organisa pa minister Glenbert Croes. "Desde cu nos problemanan social a rebenta den cara di nos pais, a realisa e importancia di por expresa y ofrece bo ayudo y gratitud na tur esunnan cu a of ta trahando incansablemente pa bienestar di nos hendenan, contribuyendo nan granito di arena den un problema social grandi cu nos pais ta confrontando", segun e minister.

E mandatario, conhuntamente cu Barceló hotel -cu a host e evento aki- a ofrece un almuerzo na e palancanan di nos pais, nos grandinan. Conciudadanonan ehemplar cu a yuda construi e fundeshi di un bunita pais. Y awe, nos como e continuacion, mester percura pa salvaguardia locual nos a hereda.

E minister kier a bisa nos grandinan un danki pa tur locual nan a haci y keto bay ta haciendo pa nos pais.















Club Kibrahacha 60 + a participa na Fiesta Rotaria

ORANJESTAD – Recientemente Club Kibrahacha tambe a forma parti di Fiesta Rotaria 2018.

Ki ta unda Club Kibrahacha 60+ tabata tin un tent na unda por a pasa wak Expo di Arte y tambe Obra di Man cu a wordo traha pa nan miembronan. Esaki a segun e comunicado publica pa Club Kibrahacha 60+.











Favi a participa na competencia di fli

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e competencia di fli color the sky kite festival na veld di pepsi cola.

Aki ta unda cu un grupo di cliente di FAVI-do y boluntarionan Jos Sambo - Gabriel Kelly, Rosa Kelly y nos stagiaire Lilien Ponson bou guia di Charlene Marchena y Cetty Baarh a competi durante di e competencia . 4 fli traha pa nan mes a participa na e competencia aki, pero tabata tin tiki contratiempo pa motibo di biento fuerte.





Resultadonan di Baseball Clasico 40+

ORANJESTAD - Recientemente a continua e campeonato Baseball Clasico 40+ den stadion Joe Laveist na San Nicolaas.

Segun e comunicado ricibi, den prome wega Brazil Dental Care/ Lucor, den un tremendo wega, ta gana di Spuiters Quality Chiropractic 4-1, cual QC a estrena nan uniform nobo, pero lastima no a bay cas cu un victoria.

Miho bateadonan di Brazil Dental Care/Lucor tabata Denisio Benders di 3-2, Ramfis Gomez y Alfonso Steenen di 2-1, cada uno.

Pa Spuiters Quality Chiropractic: Endel Kock di 2-2, Wilfrido Kock 1-1, y Aldrick Loopstok di 3-2.
Pitcher ganado tabata Patrick van Heyningen y Richard Flanegin a perde.



Box score:	R	H	E
Spuiters QCP	1	8	2
BrazilDC Lucor	4	6	2

Segundo wega tabata entre The New Arrivals Bombers, cu a sorprende e campeonnan Marlboro Burger King cu score di 3-2.
Un final di pelicula cu 2 out , Pierre Richardson ta conecta hit riba 2do y 3ra y cu coredo na 3ra ta duna Simon base por bola.





Cu coredonan na 3ra y 2do, Franklin Danies ta saca un palo pa leftfield cu etiqueta di laga The New Arrivals Bombers den tereno pero e left fielder Wilmer Perez ta haci un atrapada sensacional cu ta duna nan e Victoria. Asina tambe The New Arrivals Bombers a estrena cu broche di oro nan uniform nobo.
Miho bateadonan pa Marlboro Burger King tabata: Ivan Werleman 2-2 y Lenin Ashby di 2-1.

Miho bateadonan pa The New Arrivals Bombers : Israel Palencia 1-1. Omar Arias 2-1.
Pitcher ganado: Amir Arias y Mitchel Marchena a perde.

Box score:	R	H	E
Marlboro Burger King	2	4	2
The New Arrivals Bomb	3	2	3

Nos di tercer wega di diasabra tabata entre Ecotech Leftovers y Salo Park Destroyers cu a finalisa cu score di 14-0 na fabor di ECOTEC cual tambe a estrena cu broche di oro nan uniform nobo.

Miho bateadonan pa Salo Park Destroyers: Rendy Curiel y Jose Piña di 1-1 cada uno.
Pa Ecotech Leftovers Vincent Cham y Ryan Richardson di 2-2- cada uno, y Joseph Everon di 3-2 y Reginaldo Emer di 1-1.
Pitcher ganado a resulta Gregory Paulina y Alexander Paesch a perde.

Asina ta cu 2 invicto a cai e siman aki y por spera mas invicto cay den siguiente weekendnan.

Box score:	R	H	E
Salo Park Destroyers	0	2	1
ECOTEC Leftovers	14	12	0

Campeonato ta continua diasabra awor, dia 21 di april na Crismo Angela/ Nadi Croes Ballpark, 10.30 am.
Blue Lotus Indians vs The new Arrivals 1.00 pm,
Spuiters QCP vs Unforgettables
3.30 pm. Brazil Lucor vs Ecotech Leftovers.

Competencia internacional Copa del Rey 2018 den e deporte di weightlifting

ORANJESTAD - Dia 27 di april proximo riba Dia di Rey, Aruba Amateur Weightlifting Association (AAWA) ta organisa e gran evento di Copa del Rey, un competencia di weightlifting Internacional.

Manera tradicion, mayoria di nos federacionnan di deporte ta celebra nan actividad deportivo rond di dianan di fiesta, unda ta recorda fechanan natal importante.

Banda di TNT GYM, cu ta e gym unda e federacion ta entrena su atletanan, varios box di Crossfit lo participa, contando manera semper cu un team grandi di Muscles and Lungs CrossFit, bou di e number ML Barbell Club, hunto cu Crossfit A297, CrossFit Gradum Y CrossFit Eximious 462.

E aña aki lo tin representantenan di un team nobo, conoci como Paradise Strength Aruba. Curacao Weight Lifting lo bin cu un team di hobennan, y asina completa e grupo grandi di atleta cu lo participa. Alrededor di 30 atleta lo competi riba e dia aki.

Ademas di esaki, durante e luna di April, Aruba Weightlifting Association tin e honor di tin Neisi Dajo mes di bishita pa un luna, unda cu e dama aki di Ecuador, cu ta campeon mundial hubenil den e categoria di -75kg, y a participa na Weganan Olimpico di Rio den 2016, lo ta presente hunto cu su entrenadnan di nivel internacional. Un momento asina ta mas cu bon bini pa nos propio atletanan local ya cu un atleta y entrenadonan di taya Mundial y Olimpico por mira nan talento y potencial.





Advertorial

Lotto ta felicita Chiara Petrocchi cu e di 5 luga den e mundial di taekwondo na Tunesia

ORANJESTAD - Despues di a permanece pa casi un luna den exterior, e hoben atleta Chiara Petrocchi a regresa su isla.

E atleta Petrocchi pa dos siman largo a hiba un preparacion intensivo pa cu su clasificacion Olimpico hubenil y e mundial na Spaña bou guia di Jesus Tortosa, kende a guia nos atleta elite Monica Pimentel na Rio 2016.
Despues hunto cu coach Teo Rodriguez a biaha pa Tunesia, unda ambos competencia a tuma luga. Den tur dos competencia, Chiara a laga Aruba su nomber graba mirando cu tur atleta y coachnan di otro pais a felicita su persona pa su tremendo prestacion. Mester bisa cu hasta Chiara a haya un invitacion pa bringa na Canada.

Den e mundial di taekwondo, Chiara a habri e torneo ganando su prome pelea na Tunesia. E atleta prospecto di Aruba ta gana Ngalobo di Republica Congo 25 - 4. Despues Chiara a sigui cu e racha di victoria unda e ta gana su di dos pelea contra di e number 6 clasifica, esta Nehami di Suiza, den e siguiente ronda tambe e atleta prospecto di Aruba ta mira triunfa, unda e ta derota Turkia.
Den e ronda di ultimo ocho, Chaira ta cay venci 23 - 21 contra di Vietnam cu a lo largo ta keda como e campeona y asina pone cu Chiara ta keda na di 5 luga di mundo den e mundial di taekwondo na Tunesia.

Sin duda esaki ta un tremendo presentacion di e hoben atleta di Aruba. Nunca antes un atleta di taekwondo no a yega asina leu den un mundial. Pabien Chiara, Aruba ta super orguyoso di bo.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba manera Catochi, 1-Off, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.

BONDIA ARUBA

E di 4 edicion di 12 Hours of Aruba

ORANJESTAD – Recientemente a organisa evento di 12 Hours of Aruba ya a wordo organisa cercania di Alto Vista pa 4 aña consecutivo. Aki ta unda cu un cantidad di participantenan internacional for di paisnan manera: Curaçao, Colombia, Venezuela, Argentinië, Estados Unidos, Hulanda y sin laga afo Aruba.

E buelta mas rapido a wordo registra danki na e sistema digital MyLaps (di Patrishi Sport) cu tawata registra tur tempo y buelta di cada coredo/ekipo individual. Mediante e sistema aki lo por a keda registra un fotofinish den e categoria Men 4. Cu un diferencia minimal (despues di a core 55 buelta caba) tawata e ultimo coredo di FX Team y e ultimo coredo di Tri-Bike cu algo prome cu 6 AM di diadomingo mainta a bataya fuertemente tur cu tin contra otro pa mira kende lo crusa e linea final como ganado. Aki tawata e coredo di FX Team cu apenas 200 milli-seconde di diferencia a crusa e linea final prome, bou grito y apoyo di tur presente, Un remarcabel ganado tawata Victor Vrolijk kende a core un buelta den e tempo mas rapido di 11 minuut y 23 seconde. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

E escenario

E ambiente crea pa e evento aki tawata un magestral, un escenario traha parti panort/pabou di Kapel di Alto Vista. Tur ekipo tawata tin na propio tentnan unda cu nan a pasa henter anochi, apoyando tur coredonan, cu musica di DJ cu a percura pa un seleccion di musica bon anima. Mediante un brug (instala pa Scaff-Pro y FX) publico presente por a crusa bin meymey den e tentnan sin tin cu stroba e coredonan ora cu esakinan ta haciendo e cambio. Tur cu a para riba e 'brug' aki tawata tin un bista bunita y completo di e evento. Cuminda y bebida tawata na encargo di e compania di catering Chicken & Lobster. Crusa Cora tambe tawata presente pa brinda asistencia si esaki tawata necesario y Flora a percura pa un ambiente 'natural'.

Dos coredo individual

E coredonan tur a participa den ekipo 2, 4 of 6 persona, cu excepcion di 2 coredo. Durante e evento - cu aprobacion di e organisadonan - a participa e aña aki dos coredo individual. Danny Felix a core pa un bon causa esta pa e Fundacion Horses of Hope Aruba y a logra core 37 buelta. Wendy van Bergermeer tambe a core pa un bon causa esta Caribbean Urban Search and Rescue Team y a logra core 23 buelta.

Ganadonan

E careda a cuminsa diasabra atardi 14 april pa 6 PM y tur ekipo a core e sistema di relevo. Un coredo di cada ekipo tawata core un buelta di un tiki mas cu 4 kilometer, te ora yega e momento di haci e cambio cu un otro miembro di su ekipo. Diadomingo mainta 15 di april pa exactamente 6am e fin di e careda a wordo indica por medio di un sirena. Coredonan cu tawata riba e ruta na e momento ey por a caba nan buelta. Den e categoria 'Men – Duo' a gana FX Gigantes cu 54 buelta Den e categoria 'Men 4' a gana FX Water Army cu 56 buelta Den e categoria MixTeam 4 a gana Tri-Bike Team 2 cu 54 buelta Den e categoria 'Men 6' a gana FX cu 49 buelta Den e categoria 'Mix Team 6' a gana Coburg Shoko cu 46 buelta Riba nos pagina di Facebook 12 Hours of Aruba tin un link unda por aprecia e resultadonan completo di e ganadonan y tambe tin hopi mas potret pa mira.

E organisadonan tin bon contacto cu Robert JeanD'or kende ta esun responsabel pa e maneho di e kapel. Diadomingo mainta e la ricibi un bunita check pa e suma di 1500 florin. E organisadonan por mira riba un exitoso cuatro edicion di '12 Hours of Aruba', y ta spera di por organisa esaki un biaha mas den 2019.

















Parlamentario Marlon Sneek (AVP):

'Minister a crea problema serio pa centro multi disciplinario'

ORANJESTAD - Relaciona cu tratamento di presupuesto 2018 di pais Aruba, un delegacion di fraccion di AVP, consistiendo di lider di fraccion, Marlon Sneek y parlamentario Jennifer Arends Reyes, a efectua un bishita na centro multi-disciplinario pa atende cu e maneho stipula pa minister di Enseñansa di e actual gobierno di coalicion.

Despues di e bishita sr. Sneek a mustra cu tin gran preocupacion pa e forma con e minister nobo di enseñansa kier maneha e centro aki y a pone menos placa disponibel den presupuesto 2018 cu lo pone henter funcionamento di e departamento aki na peliger.

Gabinete Mike Eman y II a percura pa creacion di e centro aki pa garantisa mas atencion net e hobennan aki di cual na hopi ocasion ta papa di nan, e centro aki ta yuda na duna atencion na comportacion di e muchanan aki cu algun ya for di kleuter caba ta cuminsa pone atencion riba comportacion di e muchanan aki y ta pone atencion na cualkier aspecto cu por bira un problema pa e mucha su comportacion den futuro.

Sinembargo awor por mira cu den presupuesto di gobierno e minister nobo di enseñansa tin menos preocupacion pa bienestar di e centro aki y ta pone existencia di e entro aki na peliger.
Sigur creando un situacion cu menos mucha lo bay haya e oportunidad di haya e servicio, di haya e cuido y ayudo cu CMD ta brinda den e casonan aki na cada studiante cu ta rekeri esaki.



Parlamentario Sneek a pone enfasis riba e importancia di e centro aki cu tin un rol importante den comunidad cu situacionnan cu ta presenta den e parti educacional di muchanan, cu por ta materia cu tin un retraso riba dje, e por ta e parti di un situacion social na cas, pero den tur faceta den bida di un mucha na scol, MDC ta e instancia cu ta duna ayudo.
Lamentablemente por mira cu minister kier debilita y na momento cu haci esaki, ta menos servicio e centro por duna loke ta nifica cu ta menos mucha lo ricibi asistencia y ayudo.
Esey ta loke a resalta durante di e bishita di fraccion di AVP na e centro y sr. Sneek a mustra cu lo bay atende cu esaki debidamente durante di e reunion publico pa trata presupuesto.

No ta algo cu a cuminsa recientemente pero tabatin un estudio haci na 2005 y na 2011 a traha e edificio di e centro, a saca di MDC saca esaki for di bou di DPS y haci'e un instituto riba su mes cu su propio presupuesto pa sigura su continuidad, pero awor por mira con minister ta hinca man den presupuesto di e centro aki y ta pone existencia di e centro aki na peliger, parlamentario Sneek a splica.

Fraccion MEP:

'MEP ta felicita gabinete Wever-Croes pa e curashi di percura pa Fitch mantene nos Credit Rating'



Aruba Fitch Credit Rating.

In Jun 14, 2013, Standard & Poor's downgraded Aruba credit rating from A- (negative) to BBB+ (stable). In Jul 23, 2014, Fitch downgraded Aruba credit rating from BBB (negative) to BBB- (stable).

ORANJESTAD - Partido MEP a tuma nota di e hecho cu Aruba ta mantene e status di inversion di Fitch Ratings, pues cu e Credit Rating (grado di credibilidad financiero) a keda na BBB-.

Sin duda cu esaki ta un noticia sumamente positivo pa nos pais, ya cu debi na e maneho financiero desastroso cu deficitnan acumula cu a yega te na 2.1 biyon florin, un debe nacional cu a yega na 93% di GDP y un maneho economico negativo hiba pa gabinete Eman durante 2010-2017, tabata tin mas cu suficiente motibo pa e biaha aki Fitch Ratings bolbe down grade nos pais, cual lo tabata funesto pa nos desaroyo financiero economico.

Biahe pa New York
Pero danki na e curashi y determinacion di nos minister di Financia, Xiomara Ruiz Maduro , kende den e prome simannan caba di e gobernacion actual a biaha bay te New York USA pa den un forma pro-activo y constructivo delibera cu e companianan di ratings manera Fitch y Standard & Poor's, poniendo nan na altura di e situacion financiero caotico y desastroso cu el a hereda como minister. Alabes el a mustra nan su compromiso cu e gobierno actual si lo sa di saca Aruba for di e abismo financiero cu e ta aden door di traha presupuesto nan riba un base realistico y den forma sostenibel. Sin duda cu tur esaki a conduci cu Fitch Ratings a mustra su confiansa den gabinete Wever-Croes y a mantene e Credit Rating di nos pais na BBB-.

Rating nan positivo 2001-2009
Mester recorda pueblo si riba e hecho cu durante e gobernacion di MEP di 2001-2009, nos pais a conoce Credit Rating nan hopi positivo for di tanto Fitch, Standard & Poor's y IMF. No mester lubida cu e gobierno di MEP a hiba un maneho dinamico cu a conduci cu nos tabata tin crecementonan economico sumamente positivo, manera por ehempel na 2008, caminda a registra un GDP cu a yega te na 4.9 biyon florin, un record desde Status Aparte cu te ainda no a wordo surpasa.
Tambe nos debe nacional e tempo ey a keda den e margen di 49% di nos GDP. Tur e desaroyonan positivo aki a conduci cu den e rapport di Fitch di dia 14 di octo-ber 2008 nos pais a logra un Credit Rating di BBB, un Country Ceiling di A- y un Rating Outlook Stable.

No solamente Fitch a duna gobierno di MEP un resultado positivo, pero tambe Standard & Poor's cu den su rapport di 20 di april 2009 a duna Aruba un Credit Rating A- y un Rating Outlook Stable. Pues gabinete Oduber a bandona gobernacion na 2009 lagando nos pais den un situacion hopi sano atras.



BONDIA ARUBA

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

'Mi ta contra aresta ponencianan di oposicion'



ORANJESTAD - Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu nan ta studiando e documentonan di Presupuesto 2018 un par di dia caba desde esaki a yega parlamento un poco mas cu un siman pasa.

"Nos ta tumando esaki hopi na serio purbando pa saca afo preguntanan cu ta a caso y cu ta preocupa nos di cosnan cu a pasa of cu ta poni pa pasa. Nos ta critico y ta haciendo nos trabou cu tur seriedad".

Parlamentario Chrisitaans-Yarzagary a duna di conoce cu parti di nan trabou ta pa aclaria ponencianan cu oposicion ta trece dilanti, unda nan ta duna informacion eroneo. Esaki pa informa pueblo debidamente y reitera mentiranan y informacionnan robes cu AVP ta duna pueblo.

Entre otro:

1. No tin acuerdo nobo cu CAft.

E parlamentario ta enfatisa cu esaki no ta e caso manera oposicion ta trece dilanti.
Tin mesun acuerdo cu Cft. No a pasa den parlamento niun ley ademas di e ley di LAft cu parlamento di AVP a aproba. Realisticamente no por cumpli cu e norma stipula mirando e deficit laga atras pa e gobierno di AVP.

2. Crisisheffing conhunto cu e herstelplan no ta bay hisa e debe.

Cifranan irealistico y ficticio a conduci cu awe Aruba tin mas debe sin conta cu gobierno di AVP no a logra crecemento economico manera nan a proyecta den e ultimo añanan, a contrario, a logra cu awe Aruba ta den recesion. Hasta duda tin awor si en berdad nan cumpli cu normanan stipula anterior na 2018 segun ley di LAft.
Crisisheffing lo no a socede si e gobierno di AVP a entrega cifranan real y tawata sincero cu pueblo y cu nan mes.
Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta sigui bisa cu e debe di nos pais tawata t'ey caba ora gobierno di MEP a drenta na november ultimo.

Den apenas 4 luna e gobierno di coalicion no por a contribui na hisa e debe nacional, si no mas bien a hereda esaki. Te ainda gran parti di nan 150 dianan den gobierno a yega na un plan con pa sanea e situacion financiero di Aruba, trece un miho balansa entre sanea financia y crecemento economico y atende cu e crisis social cu Aruba ta pasando aden.

Sra. Christiaans-Yarzagaray ta bisa cu sr. Arends ta lubida cu parti di e problemanan cu tin awe ta hustamente inclui companianan manera esun di dje, esta Horizon Consultancy, momento cu el a stop di traha como consehero y bay over na su compania pa cobra sumanan grandi (mas di 440 mil florin) entre aña 2014 pa 2016. E parlamentario ta bisa cu sr. Arends mester ta menos di papia di debe y financia publico siendo e mes a contribui na e problema cu tin awe den financia publico cu tipo di actonan asina.

3. Aumento di prijs di gasolin no un medida.

Oposicion ta bisa aumento di accijns ta un medida. Tur hende por bay riba un website y busca kico ta e prijs di gasolin riba mercado internacional y por ripara cu psijs di gasolin ta subiendo.

Durante gobernacion di AVP, hopi suerte pa nan, prijs di gasolin tawata bahando drastico y nan a dicidi di hedge e tempo ey na unda nan a freeze prijs di gasolin na un prijs halto causando cu pueblo no por a gosa di rebaho di prijs di coriente ni awa.

AVP horta for di pueblo e posibilidad di gosa di nan fare share di e rebaho aki relata na prijs di awa y coriente. Anto awe net nan kier bin bisa cu ta pone un otro medida pa pueblo? E parlamentario ta conseha AVP pa stop di insulta e inteligencia di pueblo pasobra tur hende awendia por tin acceso na tur informacion.

4. Segun un ex- minister di economia y financia cu awe ta den oposicion, gobierno ta bay saca dividendnan di companianan estatal y asina mishi cu nan assets.

Segun e parlamentario, assest di un compania no tin nada di haber cu e parti di dividend. Prome Minister a manda un carta enberdad na tur compania estatal pa puntra e posibilidad cuanto e compania tin na su disposicion pa saca na dividend sin cu esaki ta afecta e companianan su operacion of posibilidadnan of plan di inversion. No manera gobierno di AVP cu a impone riba companianan estatal tempo nan tawata den gobierno.

A keda na cada compania estatal pa indica cuanto dividend por saca logicamente teniendo na cuenta nan plan di inversion y a base di esaki nan a duna contesta na prome minister nan posibilidadnan. Hasta a comprende cu si entregando dividend ta bay a costo cu no por baha prijs di awa y coriente, cu esaki no tawata un opcion pa Prome Minister.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu parlamentarionan di fraccion di MEP ta sigui studia e documentonan di Presupuesto 2018 den e dianan cu ta bin pa tratamento den parlamento. Alabes kier a urgi pueblo cu si tin cualkier pregunta of mester cualkier informacion, pa aserca nos libremente cu pregunta of pa informacion, cu esaki ta parti di nos trabou den parlamento.

Parlamentario Richard Arends (AVP):

'Fitch ratings no tin credibilidad den maneho financiero di gobierno'

ORANJESTAD - E agencia internacional di evaluacion, Fitch Ratings a mantene e rating di Aruba, pero a baha e outlook pa uno negativo. Den un prome reaccion, Richard Arends, miembro di Parlamento pa fraccion di AVP, a expresa un biaha mas su preocupacion pa e ausencia di un maneho financiero coherente, como tambe un falta di pro-actividad pa oportunidadnan economico.

"Den e dianan nos dilanti parlamento lo ta tratando un presupuesto incompleto. Mientras cu aumento di BBO, BAZV y accijns ta inclui den e presupuesto 2018, e diferente medidanan di compensacion manera cu a wordo anuncia no ta forma parti di e cuadro financiero. Nos no sa kico lo ta e efecto di esakinan den presupuesto, ni tampoco con nan lo wordo financia. E maneho financiero-economico cu a wordo presenta door di e gabinete actual no solamente ta duna Ratings tiki credibilidad, pero tampoco ta duna nan e confiansa cu por logra un outlook stabiel", parlamentario Arends a declara.

Manera nos a bin ta bisa y FitchRatings a confirma esaki: un deficit di -3.0% na 2018 ta nifica un desviacion substancial di e normanan stipula den e ley di supervision financiero y ta causa cu e debe nacional lo sigui aumenta den e añanan nos dilanti. Segun FitchRatings, e Gobierno actual ta off-track di e trayectorio stipula pa un presupuesto balansa y un perspectiva real pa un reduccion di debe, manera a wordo hancra den ley pa gabinete Mike Eman II, 'minando asina e credibilidad di e maneho finaciero'.

"Asina nos ta drenta den un circulo vicioso manera cu nos a teme", sr. Arends a sigui bisa. "E incertidumbre riba e maneho financiero y economico lo causa cu inversionnan y consumo den sector priva ta wordo posponi." E desaroyo aki tin un efecto negativo riba e crecemento economico premira - maske hopi conservativo - y tambe e entradanan di gobierno. E agencia di evaluacion ta confirma tambe cu gobierno ta negoshando e extension di e colegio di supervision financiero, CAft.

Contrario na loke gobierno a gaba cun'e, e maneho y cuadro financiero presenta den e FEM no tabata bon pa mantene un outlook stabiel of positivo. Falta di pro-actividad y diligencia, manera nos por a nota den caso di rehabilitacion di e refineria, a contribui na esaki. "Ta di lamenta cu esaki ta e prome paso pa un downgrade, manera cu minister di Financia mes e profetisa den su prome conferencia di prensa," sr. Arends ta termina bisando.



Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

'A priminti mas polis pero a baha presupuesto pa polis'



ORANJESTAD - "Nos tin un presupuesto di husticia awor cu no tin pia ni cabes", asina Robert Candelaria, miembro di parlamento pa fraccion di AVP a duna di conoce awe mainta para dilanti di Warda di Polis di Oranjestad.

"Minister Andin Bikker a priminti for di den campaña y awor tambe den gobierno, cu e lo percura pa mas polis riba caya (meer blauw op straat), pero pa logra esey mester di mas polis uniforma riba caya. Pero si bo no ta pone placa pa tin mas polis, si bo ta baha nan overtime cu 4 miyon florin, bo ta manda mas polis uniforma pa traha den otro departamentonan, anto e ora ta con bo ta priminti cu bo ta bay percura pa mas patruya riba caya?", asina e parlamentario ta puntra su mes.

E ta considera cu minister Bikker ta biba di deseonan, manera el a menciona cu e lo bin cu helicopter, siendo cu den Presupuesto na ningun caminda e ta indica esaki. "Pero si bo no pone placa bou di bo deseonan, lo bo no logra nada."

E ex- Alto Inspector di Polis, cu awendia ta miembro di parlamento ta indica mas leu cu e minister ta menciona algun punto den su presupuesto cu ta incomprendibel. Algun ehempel ta cu minister Bikker ta papia di introduci autonan cu ta core sin chauffeur, (zelfrijdende auto's) riba cual e parlamentario ta puntra su mes 'kico esey tin di haber cu husticia?'. Mas leu e ta papia di formulanan creativo pa financia un prizon nobo pa Aruba, pa cual no ta mustra tampoco ningun relevancia di kico tur mester den husticia pa e aña aki.

Asina por mira cu den fin di siman, e mesun cosnan cu el a culpa ex-minister Dowers den pasado, tur a sigui mesun cos y pio, manera atraco, maltrato, tiramento y asina por sigui menciona. "E hendenan aki, prome cu nan subi auto burachi pa stuur no ta yama Bestuurskantoor pa puntra cua minister ta sinta riba stoel awe. Ah, si ta sr. Bikker, e ora mi no ta haci'e. No, nan no ta worry. Locual minister Bikker si mester worry ta cu awor cu e cosnan ta sigui pasa, mescos cu a acusa sr. Dowers antes, cu awor e mester puntra su mes kico e por haci pa soluciona", di acuerdo cu e parlamentario.

"Pero nos no ta mirando nada di esey. Pues awor aki, a yega tempo pa stop di papia, stop di desea y a yega ora di goberna", segun parlamentario Candelaria. El a bisa na final cu tin 3 ex Polis, di cual 2 cu tabata den mando policial cu awe ta miembro di parlamento. E ta spera cu nan tene nan mes na e promesanan haci den campaña pa yuda polisnan cu hecho y no pa tira ideanan bashi den aire y kere cu asina ta soluciona criminalidad.

Parlamentario Candelaria a termina bisando cu, di su experencia den polis, cu e idea pa baha presupuesto di overtime, baha presupuesto di reclutacion y saca mas polis for di e seccion di patruya ta traduci su mes den un solo cos: Menos polis riba caya!

Parlamentario Benny Sevinger(AVP):

'A gara minister presidente cu su man den e pochi di sucu'

ORANJESTAD - "E Gobierno actual ta pone cu tur dia comunidad ta mas decepciona den dje, pasobra e ta un grupo di pirata. Simplemente e grupo aki a yega na otro pa saca probecho di e pais. Ningun dia nan a prepara pa goberna y ningun dia nan a bin cu un plan di kico nan ta bay haci den gobierno", asina Benny Sevinger, miembro di parlamento di partido AVP a bisa diaranson mainta para dilanti Arulex Center na Eagle.



Tin tres cos cu MEP semper tabata conoci pe y awor cu a join POR y RED cu tambe tin e mesun linea di MEP, cual ta:

1) Nombracion politico, Friends and Family, unda por mira den Bestuurskantoor cu minister Glenbert Croes tin tur su rumannan ta traha banda di dje, un Dangui Oduber mescos y sin lubida Evelyn Wever-Croes. Tur e famia Croes y Oduber ta den Bestuurskantoor, kiermen friends and family, nombramento politico ta loke MEP semper ta cualifica den esey:

2) Percusion politico, unda por mira con nan ta persigui hendenan cu no ta di acuerdo, no a vota of ta sospecha di no a vota pa nan. Hasta ta persigui hendenan cu a vota pa nan tras di cortina, unda cu por mira na tur departamento di gobierno, kioskeronan, hendenan cu ta traha banda di caminda ta keda persigui;

3) Huurmento di edificio y e parti di integridad cu nan no tin. Aworaki prome minister Evelyn Wever-Croes ta grita cu e ta e persona mas integro aki na Aruba, pero su pasado y historia ta mustra cu esey no ta. Tempo cu nan tabata den gobierno, e tabata y ta doño ainda di e edificio Arulex. Parti esencial di e bureau ta den e edificio di Arulex y e tempo ey nan tabatin e edificio aki completamente na huur cu gobierno y nada no a cambia den esey.

Apenas nan a drenta den gobierno y no tin un presupuesto cla, pero ya caba a cera un contract cu su tata pa huur e edificio pa SVb. Pero awo e ta sali bisa cu el a para esaki, pero awo e tata ta bay bisa cu a firma un contract y kibra e contract, pasobra mester duna un opzeg termijn y mester paga e gastonan. Placa ta bay core pe tata y apenas nan tin un par di luna den gobierno. Friends and family ta sigui, persecucion y nombramento di tur familiar ta sigui, huurmento di edificio a cuminsa y esaki no ta bay caba.

Dia cu un delegacion di Venezuela a yega pa papia cu prome minister con pa resolve e problema entre Aruba cu Venezuela, no a firma nada pasobra nan mes ta parti di e problema. Ora cu tin contrabandistanan ta saca oro di Venezuela y ta den e edificio di Arulex esaki ta tuma luga, kiermen con e prome minister por resolve e problema ey. Esaki ta prome biaha den historia cu Minister di Buitenlandse zaken ta bin Aruba pasa bay Venezuela pa regla e problema, di cual nan no a bay cu e prome minister di Aruba. Esaki ta bin pasobra e mes ta forma parti di e problema aki, asina parlamentario Sevinger ta señala.

Partido AVP lo sigui vigila esaki for di parlamento vigilando gobierno y informa e comunidad di e desaster cu tin den gobernacion. "Tempo cu nos tabata den gobierno nos prome minister Mike Eman a bisa wak pa boso no tin niun asunto di friends and family", Benny Sevinger a bisa.

Ningun minister tabatin trahadonan ruman rond di nan, tampoco no tabatin edificionan na huur for di famianan manera e gobierno aki cu apenas a drenta y ya caba nan a cuminsa na e mesun practica bieu. Esaki ta un atraco legal y awo cu nan a gara prome minister Wever cu su man den e pochi di sucu, a dicidi trek esaki pasobra e ta Minister di integridad pero ya caba a firma e contract y e pagonan a cuminsa. Si ta bay kibra e contract, asina mes mester paga.

Parlamentario Endy Croes (MEP):

'Splica pueblo ken a cobra mas di 1 miyon florin y ken ta Horizon Consultancy Group'



ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes ta reta Richard Arends pa e bin dilanti y duna cuenta na pueblo si ta berdad cu el a cobra mas di 1 miyon florin di e pueblo aki.

Diabierna ultimo parlamentarionan tabata tin un deadline te cu 12pm pa por haci pregunta na gobierno y pues na tur minister relaciona cu presupuesto 2018. Reunion publico pa trata presupuesto 2018 lo inicia diahuebs awor 18 di April pa 8.30am segun schedule y lo termina 25 di april. Minister Danqui Oduber y Chris Romero lo ta e prome dos ministernan cu lo ta den esaki.

Pueblo tin derecho di sa tur cos

Mas cu claro ta e oportunidad pa mira unda tur gobierno a corta y baha gasto y alaves compara cu añanan anterior. Pa logra esaki ta di vital importancia pa parlamento por ricibi informacion di e gobernacion anterior. Na e mesun momento parlamentario Croes ta splica cu el a priminti pueblo cu e lo bay ta transparente y cu pueblo tin derecho di sa tur cos.

Pueblo tin derecho di sa ta con Mike Eman a maneha su placa di belasting. Pueblo mester por compronde ta con Richard Arends cu Mike Eman a logra crea e desaster financiero y pues e Mega Debe. Nos a conbibi e dolor cu hopi di nos conciudadanonan kendenan a ricibi cobransanan astronomico di belasting bou di e gobernacion di AVP y tin di nan te hasta "In de naam der Koning". Pero ora mira atras ta con sr. Arends y Mike Eman a maneha e placa di pueblo, e ta duna hende alaves repudio. Bo no por saca wowo di e homber chikito of e pensionado hincando bo man den su cartera na un manera cruel pa despues bo ta bira yena bo propio cartera di bo amigonan y compinchinan na un manera sin gevoel.

Tur puyito lo wordo saca

Nos tur por corda con Tera Group y Paxi, dos compania di Patrick Paskel amigo di Richard Arends y Mike Eman a wordo privilegia cobrando 8 miyon na propaganda for di placa di e pueblo. Parlamentario Croes ta amplia riba sr. Arends y ta urgi sr. Arends pa e bin dilanti y splica pueblo di ken Horizon Consultancy Group NV ta y kico tur e compania aki a haci pa e gobierno anterior y cuanto esaki a costa pueblo? Tambe nos kier puntra sr. Arends si e tambe a haya un tereno prime location na Malmok for di gobierno sin cana e proceso normal? Sr. Arends por splica si e cas construi riba dicho tereno na balor di 500 mil florin ta di dje? Richard tin un deadline te cu diamars 17 di april pa e mes bin dilanti y duna cuenta si ta berdad cu su persona ta liga y/of tabata tin un contracto cu gobierno via Horizon Consultancy y kico ta e trabaonan cu el a haci.

Tin informacionnan contudente cu sr. Arends a cobra mas cu 1 miyon florin y nos lo percura pa haci lo maximo pa informa pueblo debidamente. Sr. Arends tambe a forma parti di Feestvierend ten ondergaan. Tur puyito lo wordo saca durante reunion publico y asina pueblo lo cera conoci den cas di pueblo cu e sinberguensanan cu a destrosa e pais aki.

Parlamentario Arthur Dowers(AVP):

'Si Bo kier drecha mundo, cuminsa na bo mes'

ORANJESTAD - "E no ta digno di un minister di Husticia cu ta bin den parlamento y simplemente gaña cu el a contesta mayoria di e preguntanan, siendo cu por mustra cu tin un lista masha largo di preguntanan cu a keda sin contesta. Por a bisa cu no tabatin suficiente tempo, esey ta bo escogencia pa entrega e presupuesto laat, nos a haci hopi pregunta, Boso a manera keda decepciona cu a bin tanto pregunta y cu awor no por formula contesta", asina Arthur Dowers, miembro di parlamento di AVP a duna di conoce awe durante e reunion di presupuesto 2018, tumando luga den parlamento.



"Mi ta ripara cu e gobierno nobo aki ta trahando comosifuera ta den oposicion nan ta. Nan no sa kico nan ta haciendo. E liña di maneho no tin, pasobra tur cos cu e minister aki a bini cu ne, cu excepcion cu algun cos futuristico cu el a menciona, tur otro cos ta proyectonan cu nos a laga atras.
El a critica nos den pasado y awe e ta haciendo literalmente locual nos ta haciendo", segun parlamentario Arthur Dowers.

"E triki cu el a uza aki, pa keda sin contesta y gaña parlamento, gana tempo, pasobra e sa cu den di dos rond parlamentarionan tin menos tempo pa haci pregunta, ta spera cu no ta e mesun triki asina e tin pensa di uza den maneho di su departamentonan", parlamentario Dowers a termina bisando.

Advertorial

Frisian Flag ta kere y ta apoya e talentoso atleta local Jhonathan Kock

ORANJESTAD - Mundo di deporte na Aruba ta sigui engrandece su mes y den e ultimo aña siguramente e deporte di coremento a bolbe cuminsa haya su popularidad entre e fanaticonan cu ta gusta cana/core.

Desde 2012, Compra NV, a cuminsa na stimula su empleadonan pa asina join caminata cu hopi biaha ta pa yuda un fundacion. Pa cu esaki Compra NV ta aporta na e causa y tambe tene su empleadonan saludabel cu movecion diario. Di un grupito chikito y awor mas menos 40 empleado cu ta keda activo bou di e nomber di ComprActivo. Durante e transcurso di e añanan a wak diferente talento y mehoracion den e performance den e grupo ComprActivo, pero un talento special a wordo nota den Jhonathan Kock desde su empleo cu Compra NV. Jhonathan a dicidi di join e grupo y asina cuminsa participa den tur e caminata. Inmediatamente a ripara un talento den Jhonathan cu a capta varios atencion y a ripara cu coremento pe a bira un pasion.



Mirando su desaroyo den e deporte y e entusiasmo di su banda, Frisian Flag / Compra lo ta e patrocinado oficial pa Jonathan pa un temporada di 1 aña na unda tur su caredanan, vestuario, keds y cualkier otro acesorio necesario lo wordo cubri pa asina e por enfoca den keda mehora su mes.



Su prome careda bou di Patrosinio di Frisian Flag tabata pa e International Half Marathon Aruba na unda a logra finalisa cu un tempo di 01:25:02 cu ta 5th place Overall y 1st place den su categoria (U20). Pa e careda aki Jhonathan a pela su cabey y e a dedica e careda pa su amigo cu ta batayando cu cancer na Colombia. Cu esaki ta demostra tambe Jhonathan su grandesa.

Den e ranking oficial di Patrishi Sports Jhonathan ta Rank Overall na di 4 lugar y ta lidera den su categoria.

Planes di Jhonathan ta grandi, na final di 2017 hunto cu su coleganan di ComprActivo Jhonathan a bay Corsou pa a core su prome Marathon, cu e la logra den 03.32.14 cual a pone den e 11 luga overall. Mei proximo Jhonathan a pone su meta pa asina participa den Ronde van Aruba na unda lo bay pusha su mes na finalisa e 72km y Juni lo join KLM marathon pa un otro 42km.

Siguramente Frisian Flag y Compra NV ta sumamente orguyoso di e hoben talentoso aki cu a sa di destaca su mes den e mundo di deporte den un periodo relativamente corto. Frisian Flag ta desea Jhonathan hopi exito den e caredanan cu ta bin y cualkier otro reto cu e hoben atleta pone como meta.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Lagrima y flornan por seca
su recuerdonan y tur loke e
la hasi y significa pa nos lo
keda graba pa semper den
nos mente y curason.
"Cerca Dios so mi alma
ta na pas, ta di dj'E mi
salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Ciro Emmanuel Tromp

*30-07-1957 – †18-04-2018

Acto di despedida/cremashon ta tuma lugar diabierna 20 di april na misa Sta.Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi. Cremashon lo tuma lugar den seno familar

Nos disculpa, despues di entiero no lo risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Johanna Christina Garcia Cordova van Claveren

Mihor conoci como "Oma Jo", "Mama Gracia"
*26-01-1921 - †17-04-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan.
E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E.
Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion.
Señor ta warda esnan cu ta debil.
Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi.
Awor mi ta calmo atrobe.
Señor tawata bon pami.
Salmo 116

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:

Magali Madeline Bermudes

*12-04-1959 – †17-04-2018

Na nomber di su:
Mayornan: †Judith y †Hendrik Bermudes Maduro

Su ruman nan: Soledad Bermudes
John Jairo y Rosa Bermudes Senior
Milangela Hernandez

Su subrino nan:
Edwin Tromp y Mireli Werleman, Derrylaine
Soledad Tromp, Shurandy, Yilkyana
Kimberly Tromp
Valentina Bermudes
Nicole Bermudes
Jean Pierre Caballero
Yurany's Caballero
Tanta y omo nan:
†Wilfrida (Baby) y †Capito Flores y famia
†Emilio y Guillermino Maduro y famia
Joseline Maduro y famia
Pilegia (Maria) y Adrian Engelhart y famia
Florentina (Tina) Bermudes y famia
†Candida Bermudes y famia
Annie Bermudes



Benjamin Dijkhoff
y famia

Prima mas serca: Gina Flores

Su amiga nan :
Jeanette Senior; Zulay Lopez ; Aura y Jorge

Ta invita tur su prima y primo nan, iha nan, comer y comper nan ,colega nan di AAA, su ruman nan di Iglesia di Emmanuel y conosirnan.

Demas famia:
Bermudes, Maduro,
Senior,Tromp, Flores, Hernandez, Engelhardt,Paula,Dijkhoff, Werleman, Thiel, Chin-a-loy, Croes, Chirino, Koolman,Mateo, Pablo, Schoppema, Salazar, Sanchez,Wout,Hypolite, Lacle Herera,Petit, Jeandor

Ta invita tur demas famia, bisiñanan y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di april 2018 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo reposa for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Nos kier pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algún famia of conocir

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



SETAR ta participa fayecimento di:

Celia Maria Ruiz Ras

Mama di nos colega
Jeanette Ruiz
trahando na Teleshop Palm Beach

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna dia 20 di april 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home después pa Santana Central na Sabana Basora.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Jeanette y demas famia.





"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Sra. Celia Maria Ruiz-Ras

Cariñosamente yama: "Chela"
* 21-03-1940 † 17-04-2018

Na nomber di su:

Casa: †Theodoor Ruiz
Yiunan: Jeanette Ruiz y Miguel Chirino
Shirly v/der Bliek-Ruiz y Cornelis v/der Bliek
Roland Ruiz
Jacquelline Ruiz
Manera yiu: Amalia Geerman
Rumannan: Aida de Kort-Ras y famia
Joe Ras y famia
Agnes Ras y famia
Eduardo Ras y famia
Dora Calderon-Ras y famia
Jimmy Ras y famia
Nieto(a)nan: Derick v/der Bliek
Gabriella Chirino
Miguel / Lito Chirino
Tybizay Ruiz
Liliani Ruiz
Xina v/der Bliek
Bisanieto(a)nan Ihanan, subrino(a)nan, swa y cuñanan, comer y compernan, primo(a)nan.
Bon Bisiñanan: Mirto de Kort
Doy v/de Linden
Marlyn Thijzen
Conocirnan y tur su bon amiganan di Bingo, Bolas Criollo.
Amiga di cas: Cita Arends
Ayudante nan: Mimi, Sonja, Zulay, Lusdairy
Un danki special na su dokter di cas Sharline Vis

Demas famianan: Ruiz, Ras, Chirino, v/der Bliek, Willems, de Kort, Calderon, Singh, Geerman, Hernandez, Lampe, Figaroa, Britten, Blanquiatt, Rasmijn, Stamper, Landman, Haayen, y Winterdaal

Famia Hurtado na Adicora

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 20 april 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordo manda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Apr 2018 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6458	
6990	
0239	
6780	

BIG 4
Sorteo # 5502
7090

1OFF
Sorteo # 207
6946

ZODIAC
Sorteo # 4261
5747
Aries

KORSOU
Sorteo # 2033
5175
4579
3619

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	190.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo # 4385		03-05-08-11-27
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	68.000,-
10	x Match 4	
157	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	250.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 350.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	3868-1961-1693
SUPER 4	7679
FLAMINGO	0856-8755-0664



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Apr 2018 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 2185
9689
7078
5821

BIG 4
Sorteo # 2185
1965

1OFF
Sorteo # 241
1037

ZODIAC
Sorteo # 2185
5221
Piscis

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	190.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	66.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	250.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 350.000,-**

HOROSCOP



No tuma nada como algo definitivo. Analisa tur cos bon y lo bo haya solucion. Number: 11, 23, 39, 45.

Aries



Lo por surgi un situacion cu lo por pone bo incomodo. Miho manera ta pa no reacciona riba esaki. Number: 1, 13, 29, 35.

Tauro



E problemanan entre abo y bo pareha ta algo di pasado. No laga bo temperamento pone bo cay den provocacion. Number: 10, 23, 39, 45.

Geminis



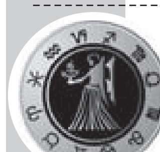
Disfruta di bo tempo den compania di bo sernan keri. Biba bo bida den plenitud. Number: 20, 33, 35, 42.

Cancer



Bo tin bo pensamento riba un rij, cual ta yuda bo comprende hopi cos. Lo bo tuma decisionnan cu ta na bo fabor. Number: 17, 28, 32, 46.

Leo



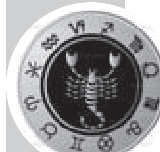
Bo soñonan lo bira realidad. Si bo ta bo so, lo surgi un romance nobo y si bo tin pareha, e lasonan lo bira mas fuerte. Number: 7, 18, 22, 36.

Virgo



Bo tin e tendencia di bisa cosnan cu lo por herida bo pareha. Stop di keha pa cosnan cu no tin sentido. Number: 6, 16, 26, 32

Libra



Pone bo cosnan na ordo pa bo ta prepara pa loke bida tin di ofrece. Aplica loke bo a siña den experencianan anterior. Number: 8, 19, 22, 44.

Scorpio



No laga bo relacion bay perdi pa cumpli cu deseo di tercera persona. Esey lo por sali bo hopi caro. Number: 4, 10, 25, 41.

Sagitario



Hopi di situacionnan di pasado, lo keda resolvi. Awo ta bo tempo pa disfruta di bo bida. Number: 3, 19, 28, 38.

Capricornio



Ta tempo pa laga loke ta preocupa atras. Disfruta di bo presente y laga bo pasado atras. Number: 14, 27, 33, 40.

Aquario



Bo bida amoroso lo crece segun bo pone. Lo bo supera felizmente bo problemanan di pasado. Number: 13, 25, 31, 47.

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Fernandez
Tel. 583 1822

San Nicolas
Dr. Every
Tel. 584 4484

Botica na warda

Oranjestad:
Kibrahacha Tel. 583 4908

San Nicolas
San Lucas Tel. 584 5119

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule april 2018

		ARR	DEPT	BERTH
19	NAVIGATOR OF THE SEAS	06.00	18.00	B
	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	C
22	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.15	E
23	CRYSTAL SYMPHONY	12.00	22.00	C
	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	B
24	-			
25	MONARCH	08.00	15.30	C
	FREEWINDS	06.00	****	E
26	REGATTA	10.00	22.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 04/19/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.39	1.41	1.43
CHF	183.95	184.67	185.47
GBP	2.47	2.52	2.58
JPY	164.46	165.96	167.63
EUR	218.53	220.53	222.75
DKK	28.64	29.36	30.16
NOK	22.01	22.73	23.53
SEK	20.24	20.96	21.76

For amounts up to Afl. 100,000

Oportunidad pa hobennan wordo yuda

ORANJESTAD - Proyecto CEC cu apoyo di CEDE Aruba y Samenwerkende Fondsen Hulanda ta pa yuda e hoben desaroya su mes na su potencial. Nos ta duna Huiswerkbegeleiding pa e vaknan di, Wiskunde, Nederlands, ASW. Spaans, Engels.

Espacio cu airco pa haci huiswerk cu internet disponibel. Tambe por haya lesnan di: Piano, Guitara, Bass Gituar y Cuarta. Por haci uzo di tur e posibilidadnan aki pa solamente AWG. 100.00 pa luna. Dianan ta dialuna, diaranson y diahuebs. Orario: 14:00–18:00pm. Luga: Centro Famia. Piedra Plat # 50. Tel: 5855544 / 5687449 / 5834631 E-mail: centrofamiapp@gmail.com pa mas informacion.





Charla di guitara electrico

ORANJSTAD - Den cuadro di Jazz Appreciation Month (JAM) hunto cu Carlos Bislip Jazz Expo. , Scol di Musica Rufo Wever ta organisa un charla di e.o. con pa mehora e tecnica riba bo instrumento, e manera mas efectivo pa practica y di e preparacion musical general cu ta necesario pa drenta un conservatorio.

E charla lo ta na encargo di Sterling Peterson, un ex alumno di Arubaanse Muziekschool. Sr. Sterling a caba conservatorio na Hulanda riba guitara electrico den ramo di Jazz y actualmente ta duna les na un muziekschool na Amsterdam.

E tin experiencia amplio den preparacion di alumnonan pa drenta conservatorio y a sa di prepara mas di 15 alumno pa drenta conservatorio te na e momento aki.

E charla ta dirigi mas riba alumnonan di guitara electrico y cu ta preparando pa bay conservatorio, pero studiantenan di musica, musiconan y interesadonan tambe ta bonbini.

Esaki lo tuma luga diahuebs 26 april cuminsando pa 4'or di atardi den e sala chikito di Cas di Cultura y lo tin un duracion di 2 ora y entrada ta gratis.

No perde e oportunidad di atende e interesante charla aki y comparti un atardi musical educativo.

Fundacion Rancho celebrando 8 aña di existencia

ORANJESTAD - Dia 20 april 2018 Stichting Rancho ta cumpli ocho aña di a wordo funda. Manera cu tur hende sa, stichting Rancho a keda funda despues di e exitoso exposicion temporario cu Museo Arkeologico a habri su portanan cu na aña 2009 den Schelpstraat.

Nos kier gradici e team completo di Museo y tur persona y e profesionalnan cu a traha hopi duro pa pone tur e informacion di historia di Rancho den e expo aki. Tambe nos kier gradici e minister di Cultura cu e tempo ey a pone hopi enfasis y fondo riba e apertura di Museo Arkeologico na 2009. Nos ta e baby cu oficialmente a nace for di Museo Arkeologico y awe nos ta cumpli 8 aña. Asina nos por conta hopi cos, di kico tur e Stichting Rancho a logra te cu awe utilisando e lema di Conservando Historia y Cultura di Rancho. Stichting Rancho ta un Fundacion sin animo di lucro, pues un NGO manera cu ta wordo yama den e terminologia huridico. Ta asina cu desde cu e Stichting Rancho a wordo funda e no a ricibi un subsidio for di gobierno. P'esey nos ta yama danki na tur e sponsornan y sigur na CEDE Aruba cu pa e ultimo añanan a sa di duna nan aporte na Stichting Rancho, cu awe nos por yega y goza di e 8 aña nan aki exitosamente, pasobra awe Rancho ta wordo mira cu un otro pensamento, un pensamento mas positivo. Teniendo na cuenta su Herencia Cultural Historico bibo cu e tin.

Riba nos webside www.stichtingrancho.org y nos Facebook page di Stichting Rancho tur hende por aprecia e cantidad di actividad y trabounan cu a wordo ehecuta y cu ainda falta pa ehecuta den futuro. Asina nos por wak e proyecto principal conservando e boto miniatura crioyo y e Rancho den Transformacion, caminda cu e limpiesa di e hanchinan ta algo cu sigur ta resalta. Tambe e arte riba muraya y asina por sigui. Sin laga afo e experencia educativo cu e Rancho Walking Tour a trece pa nos comunidad nacional y internacional. Stichting Rancho mester di bo, pa asina por sigui traha na bienestar di e bario y su hendenan. P'esey nos ta busca y sigui busca Boluntario cu ta desea di por ta parti di e desaroyo aki. Nos mester di hopi hende pa duna un man den diferente manera, sea ta den directiva of den cualkier otro comision pa yuda den un of mas actividad y proyecto andando y of cu tin cu cuminsa ainda. Nos kier traha mas cerca cu e scolnan aki na Aruba den tur nivel, tambe internacional. Tambe nos kier sigui crece den e trabou en conhunto cu DCA, UNESCO, UNDP, SDG's, SIDS y mucho mas. Sin laga afo tur nos otro partnernan cu nos tin como Stichting Monumenten Fonds, Dutch Caribbean Heritage Platform, Aruba Sailing Association, Biblioteca Nacional y mucho mas. Pa futuro Stichting Rancho ta drenta den e area comercial, mirando cu mester crea fondo pa cubri gastonan operacional di e stichting. Pa e motibo ey nos a crea diferente manera con pa haci esaki. Nos tin material educativo pa duna tayer na diferente scolnan y departamentonan. Tambe nos a crea e experencia educativo cu ta e Rancho Walking Tour cual tour lo bay wordo duna no solamente na nos localnan, pero tambe na nos bishitante turista. Mirando cu e turista y nos localnan ta buscando mas informacion di nos historia y cultura autentico di Aruba y Rancho tin tur esaki pa ofrece. Pa esey dia 20 april 2018 nos kier invita bo pa bin celebra cu nos y asina duna BO sosten na e trabou cu a wordo ehecuta y cu falta ainda pa ehecuta.



Control di prijs y calidad di productonan na supermercadonan

ORANJESTAD – Durante e siman aki Departamento di Asuntonan Economico (DEZHI) , Departamento di Salubridad Publico (DVG) y Cuerpo Policial Aruba (KPA) a realisa control regular na supermercadonan.

Siman pasa minister Xomara Ruiz Maduro (MEP) hunto cu departamento di Asuntonan Economico a introduci un aplicacion special pa asina yuda e consumidor pa tene e poder di compra den su man. Tambe e app bo por raporta si e prijsnan no ta cumpli cu e canasta basico etc.

A controla si e establecimentonan ta cumpli cu comunidad di Aruba e.o. ofreciendo e prijs maximo stipula pa productonan di canasta basico, tin e permisonan necesario, cumpli cu higiena y calidad di producto y alimento. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di gobierno.

Durante e control a constata cu tin supermercadonan cu no ta cumpli cu e.o. prijs maximo di productonan di canasta basico, higiena di e localidad, fechanan di vencemento di productonan y certificado di salud di empleadonan. Esaki tabata tin como consecuencia cu mester a coregi prijs di productonan di canasta basico cu tabata surpasa e prijs maximo stipula, algun supermercado a wordo cera pa motibo di higiena e.o. falta di certificado di salud, productonan cu a caduca y asina e establecimentonan aki por regla nan asuntonan pa asina por cumpli cu leynan vigente pa nan por haya permiso pa opera bek. E diferente supermercadonan tabata entre otro Cheung Gong grocery, Lee Feng supermarket, Yiyi supermarket, Kong Hing supermarket, Sunny supermarket y mas.

Seccion Dienst Warenkeuring en Hygiëne ta ricibiendo diariamente informacion y keho di comunidad riba localidadnan cu ta bende producto of alimento pa consumidor y cu no ta cumpli cu leynan stipula. E seccion ta haci su maximo esfuerso pa atende y investiga tur informacion duna y ta curasha comunidad pa sigui ta critico na momento di cumpra un producto y si como consumidor bo tin cualkier duda por yama nos seccion libremente of por presenta cerca nos cu productonan cu por ta dudoso.





Advertorial

E di dos happy hour cu cerbes Chill ta na Hamaka

ORANJESTAD - Diabierna dia 20 di april e happy hour na caminda pa Flip Flop di cerbes Chill ta sigui y lo mester tuma luga na On the Rocks, pero e localidad a cambia. E di dos happy hour na caminda pa Flip Flop lo tuma luga na Hamaka.

E actividad lo ta di 5'or di atardi te cu 9'or di anochi, unda cu tur hende por disfruta di prijs special cu cerbes Chill tin riba bucket y asina aki gana un ticket general di Flip Flop Festival. Cerbes Chill ta invita tur hende pa yega na Hamaka y disfruta di e prijs special riba buckets y gana of cumpra ticket di Flip Flop.



Prijs di consumo ta subi 0.5% na maart

Tabel 1 Resumen cambio di porcentahe di e CPI

	Mar-17	Apr-17	May-17	Jun-17	Jul-17	Aug-17	Sep-17	Oct-17	Nov-17	Dec-17	Jan-18	Feb-18	Mar-18
Indice	116.44	116.42	116.88	116.70	116.55	116.32	116.45	117.12	116.70	117.63	117.89	118.79	119.44
Luna actual	-0.1	0.0	0.4	-0.2	-0.1	-0.2	0.1	0.6	-0.4	0.8	0.2	0.8	0.5
Acumula	-1.3	-1.3	-0.9	-1.1	-1.2	-1.4	-1.3	-0.7	-1.1	-0.3	0.2	1.0	1.5
Tasa anual	-0.1	-0.1	-0.1	-0.6	-1.1	-0.7	-0.8	-0.4	-0.9	-0.3	1.1	1.9	2.6
Promedio anual	-0.7	-0.6	-0.4	-0.4	-0.4	-0.4	-0.4	-0.4	-0.5	-0.5	-0.4	-0.2	0.0
Bienes	-0.2	-0.2	0.2	-0.2	-0.3	0.2	0.4	0.5	-0.4	0.4	0.6	1.4	0.2
Servicionan	0.0	0.3	0.8	-0.1	0.1	-0.9	-0.5	0.6	-0.2	1.5	-0.4	-0.3	1.2
CPIC	0.5	0.6	0.7	0.6	0.5	0.5	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	0.6
Energia	-5.8	-5.5	-5.2	-5.0	-4.8	-4.4	-4.2	-4.1	-4.3	-4.2	-3.8	-3.4	-3.1
Cuminda	0.3	0.5	0.6	0.5	0.7	0.9	1.1	1.1	0.9	0.8	0.8	1.3	1.7
1 adulto	2,052	2,054	2,056	2,056	2,053	2,050	2,054	2,066	2,062	2,067	2,075	2,106	2,112
2 adulto + 2 mucha	4,310	4,313	4,318	4,317	4,311	4,306	4,313	4,339	4,330	4,340	4,357	4,422	4,435

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 2 Cambio di porcentahe pa sector

			Cambio di porcentahe			
Sector	Peso	Efecto Feb - Mar	Luna actual Feb - Mar	Acumula Dec - Mar	Tasa anual Mar 16 - Mar 17	Promedio anual Mar 16 - Mar 17
CPI	**10,000.0**	**0.55**	**0.5**	**1.5**	**2.6**	**0.04**
01. Cuminda y bebida no-alcoholico	1,125.3	-0.01	-0.1	4.6	5.7	1.6
02. Bebida alcoholico y productonan di tabaco	81.9	0.00	0.0	1.6	2.0	1.1
03. Paña y sapato	625.9	0.08	1.8	1.7	0.6	-0.1
04. Vivienda	2,553.3	-0.03	-0.1	0.2	0.5	-2.2
05. Mobilario	741.3	-0.02	-0.4	-0.9	-0.7	-1.1
06. Salud	235.8	0.04	2.0	3.2	3.9	0.7
07. Transporte	1,815.4	0.18	1.0	2.0	5.8	2.5
08. Comunicacion	706.3	0.09	1.6	1.7	1.7	-0.4
09. Recreacion y cultura	891.2	0.18	2.1	2.7	3.8	-0.3
10. Educacion	83.0	0.00	0.0	0.0	3.2	6.5
11. Restaurant y hotel	373.7	0.00	0.0	0.2	2.0	1.6
12. Restante bienes y servicio	767.0	0.04	0.5	0.5	-0.1	-0.3

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 3 Categorianan cu influencia positivo mas grandi riba e CPI di Maart 2018

Categoria	Cambio mensual	Efecto
Servicio di transporte	17.8	0.22
Vacacion	25.3	0.14
Servicio di telefon y fax	1.5	0.08
Paña	1.6	0.07
Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion	3.9	0.04
Otro articulonan personal	6.4	0.04

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 4 Categorianan cu influencia negativo mas grandi riba e CPI di Maart 2018

Categoria	Cambio mensual	Efecto
Mantencion y reparacion di vivienda	-1.0	-0.04
Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte persc	-0.4	-0.03
Productonan textil pa cas	-2.5	-0.01
Mueble y accesorionan, tapijt y otro tipo di material pa vloer	-1.1	-0.01
Bienes y servicio pa mantencion ordinario di cas	-0.2	-0.01
Cuminda	0.0	-0.01

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

ORANJESTAD - Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di maart.

E CPI pa luna di maart ta 119.44, loke ta representa un subida di 0.5% compara cu e indice di februari (118.79) y acumulando un subida di 1.5% te cu na maart di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (maart 2017 te cu maart 2018) ta 2.6%, un subida di 2.7 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.1%).
E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di maart 2017 te cu maart 2018 ta 0.04%, un subida di 0.7 ppt compara cu e -0.7% registra den e periodo di maart 2016 te cu maart 2017.

Durante e luna aki, 6 di e 12 sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di Transporte (1.0%) y Recreacion y Cultura (2.1%), causando cada uno, un efecto di 0.18 ppt. E subidanan den e resto di e sectornan a contribui cu un efecto di 0.24 ppt riba e CPI di maart 2018.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente pa principalmente un caida den e indice di e sector di Vivienda (-0.1%), cu a contribui cu un efecto di -0.03 ppt riba e CPI di maart 2018. E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.03 ppt riba e CPI di maart 2018.

E subida den e sector di Transporte a wordo causa principalmente di un subida den e categoria Servicio di transporte (17.8%), causando un efecto di 0.22 ppt. E subida den e sector di Recreacion y Cultura a wordo causa principalmente via e subida di 25.3% den e categoria Vacacion, causando un efecto di 0.14 ppt.

E caida den e sector di Vivienda a wordo causa pa un caida den e categoria Mantencion y reparacion di vivienda (-1.0%), causando un efecto di -0.04 ppt. E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu februari 2018, 34.3% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.85 ppt, mientras cu 30.5% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.31 ppt y pa e restante 35.2% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.2% na maart 2018 y a causa un efecto di 0.10 ppt riba e CPI di Maart 2018. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 1.2% y a causa un efecto di 0.45 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda a registra na maart un subida di 0.6%, un subida di 0.1 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.5%). E indice di energia cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 3.1%, cu ta 2.7 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-5.8%).

E indice di cuminda a registra un subida di 1.7%, cu ta 1.4 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.3%). E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di 2 adulto y 2 mucha (edad 0-14 aña) na maart 2018 ta Afl. 4,435, mientras cu pa un hogar di 1 adulto e suma

18 April 2018



MAART 2018

CPI (BASE DEC 2006 = 100)

Indice	↑	119.44
Luna actual	↑	0.5
Acumula	↑	1.5
Tasa anual	↑	2.6
Promedio anual	↓	0.04
Bienes	↑	0.2
Servicionan	↑	1.2

CPIC

CPIC	↑	0.6
Energia	↓	-3.1
Cuminda	↑	1.7

BESTAANSMINIMUM *na AFL.*

1 adulto	↑	2,112
2 adulto + 2 mucha	↑	4,435

CPIC: CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda.

Energia: Electricidad, awa, gasolin y diesel.

BESTAANSMINIMUM: E nivel minimo di entrada cual ta wordo percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado.

Parlamentario Ricardo Croes:

'Distincion entre uzo medicinal y recreacional di cannabis ta eroneo'

ORANJESTAD - "Si den asina hopi pais rond mundo cannabis ta stimula salud y ta stimula pa baha criminalidad y e ta forma parti esencial di e problema medio ambiental mi ta preocupa pa e desaroyo na Aruba cu ta pretende cu esaki no ta berdad. Stop di lesa Suske & Wiske! Bay haci un investigacion critico."

Durante e reunion publico pa trata e presupuesto preliminar di aña 2018 e topico di cannabis bin den discusion na cierto momento ora parlamentario di fraccion di RED Ricardo Croes a trece dilanti cu e cuestion di legalisacion di cannabis na nivel mundial ta mustra cu tin beneficionan den diferente dimension y e aspecto aki ta bon studia, pues e ta spera cu Aruba por basa su punto di bista riba investigacionnan haci riba nivel internacional.

Tin un comision cu gobierno a forma segun minister di salubridad y turismo Dangui Oduber (MEP) pa explora e estudionan riba legalisacion di cannabis medicinal y kico mester haci pa yega na esaki, mirando cu gobierno tin e aspecto aki den nan programa di gobernacion entre MEP, POR y RED.

Riba e aspecto di legalisacion di cannabis medicinal parlamentario den fraccion di AVP Robert Calendaria a cuestiona e manera con pa pasa di e aspecto aki pa un aspecto mas recreacional ta un preocupacion.

Distincion entre uzo medicinal y recreacional

Parlamentario Croes despues a conta Bon Dia Aruba cu e distincion entre uzo recreacional y medicinal ta uno eroneo.

"Bo tin cu imagina si mi ta un hende cu tin epilepsia y mi tin cu tuma cannabis pa mi no haya mi afecta pa epilepsia y ora mi ta tuma e cannabis, mi no ta na peliger pa bira drogadicto of un criminal. Awel si bo pone un persona cu no tin epilepsia banda di e persona aki y nan tambe ta tuma nan cannabis, nan si ta bira criminal of ta kico?"

"Si cannabis ta asina malo manera nos ta pretende na Aruba, ta con tur e paisnan cu a legalisa esaki cu ta consisti di miyones di hende, incluyendo dokter, presidentenan, abogado, hurista y demas profesional a bay asina leu di legalisa si di berdad e lo pone nan pais na peliger?"

Ademas di esaki sr. Croes a pidi pa minister di salud considera pa integra remedi di tera tambe como parti di solucionnan reconoci pa problemanan di salud. "Remedi di tera no ta ilegal. Pero apart di integra cannabis den esaki mi ta kere remedi di tera por haya un reconocemento mas amplio pasobra nan ta trece solucionnan. Un ehempel: e palabra droga ta bin di e palabra Hulandes droog cual ta señala na e manera con antes tabata seca cierto yerbanan y grind nan pa consumi nan hunto cu awa."

Apart di trata malesanan, segun sr. Croes, remedinan di tera tin e beneficio cu nan no tin efecto secundario riba personanan. P'esey sr. Croes a bin cu diferente mocionnan pa trata e tema di remedi di tera. "Remedi di tera keto bay ta trece su resultado positivo y pa es motibo mi ta haci peticion pa minister pa considera esaki. Nos tin un gasto astronomico na remedinan di AZV cu no ta duna e resultadonan premira tampoco. Pero e remedi di tera si."

Alcohol

Algo cu a keda subraya durante e reunion pa sr. Croes ta cu aunke tin persona cu ta contra e legalisacion di cannabis, e mesun personanan aki no ta contra alcohol, cual e ta argumenta ta algo hopi mas dañino, 'creando violencia domestico y accidente den trafico'.

P'esey sr. Croes a splica cu e ta spera pa Aruba cuminsa haci bon investigacionnan riba e topico di cannabis.



Lo inclui 3 area principal arkeologico como areanan protegi

ORANJESTAD – Recientemente minister Otmar Oduber (POR) a splica cu lo amplia di 16 areanan protegi pa 19 area. E mandatario su intencion ta pa na cierto momento busca y explora e posibilidad pa amplia e 16 areanan aki cu e 3 areanan principal arkeologico akinan na Aruba.

Lo purba haci esaki unabes cu bay parlamento, pa di e forma ey por duna e oportunidad no solamente pa e proteccion tuma luga, pero cu e estudionan di parti di arkeologonan na Aruba por tuma luga riba e sitionan aki.



Segun e mandatario, ora cu ta crea desaroyo esaki mester bay man den man cu e parti di proteccion di nos medio ambiente. Ni un ni e otro ta pasa riba otro, bo tin cu crea un balansa caminda cu e desaroyo ta tuma luga na un manera sostenibel. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di minister Otmar Oduber.

"Pa hopi aña nan a pidi y tabata purba pone tratamento di e areanan aki riba agenda di gobiernonan pero lamentablemente nan no a haya oido den esaki. Nos ta kere cu a traves di e ley aki di proteccion (den e caso aki pa e parti di naturalesa) lo por inclui e proteccion di biaha riba e aspecto di arkeologia tambe den e ley cu ta bay Parlamento di Aruba. Nos lo studia e posibilidad aki y enberdad percura posiblemente prome cu 'reces' e aña aki di nos parlamento, cu e 16 + areanan, por wordo protegi y cu e por wordo protegi den un forma cu ta sostenibel."

Pa hopi aña a mira cu tin discusion andando di e 16 areanan protegi. No solamente nos a percura pa e ley bay wetgeving cual ta wardando pa e bin bek pa nos por manda esaki pa Conseho Consultativo. E intencion tambe ta na e momentonan aki no solamente pe 16 areanan aki, pero pa wak pa amplia e cantidad di areanan protegi. Entre otro cu Sero Cristal cu ta den discusion pisa ultimamente, e ora tambe a pensa riba sitionan arkeologico cu a purba pa proteha pa hopi aña pa evita cu e parti aki ta bay perdi pa motibo di construccionnan cu ta tuma luga.

Segun e mandatario, ora cu ta crea desaroyo esaki mester bay man den man cu e parti di proteccion di nos medio ambiente. Ni un ni e otro ta pasa riba otro, bo tin cu crea un balansa caminda cu e desaroyo ta tuma luga na un manera sostenibel.